Stage Line®

LED-DMX-LICHTEFFEKTGERÄT

LED DMX LIGHT EFFECT UNIT
JEU DE LUMIÈRE DMX À LEDs
UNITÀ DMX PER EFFETTI DI LUCE CON LED

"QUAD FLOWER"

LED-380RGBW

Best.-Nr. 38.4310

CE

BEDIENUNGSANLEITUNG • INSTRUCTION MANUAL • MODE D'EMPLOI
ISTRUZIONI PER L'USO • MANUAL DE INSTRUCCIONES • INSTRUKCJA OBSŁUGI
VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN • SIKKERHEDSOPLYSNINGER
SÄKERHETSFÖRESKRIFTER • TURVALLISUUDESTA

D
A
CH

Bevor Sie einschalten …

Wir wünschen Ihnen viel Spaß mit Ihrem neuen Gerät von „img Stage Line“. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem Betrieb gründlich durch. Nur so lernen Sie alle Funktionsmöglichkeiten kennen, vermeiden Fehlbedienungen und schützen sich und Ihr Gerät vor eventuellen Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch. Heben Sie die Anleitung für ein späteres Nachlesen auf.

Der deutsche Text beginnt auf der Seite 4.

F
B
CH

Avant toute installation …

Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir à utiliser cet appareil “img Stage Line”. Lisez ce mode d’emploi entièrement avant toute utilisation. Uniquement ainsi, vous pourrez apprendre l’ensemble des possibilités de fonctionnement de l’appareil, éviter toute manipulation erronée et vous protéger, ainsi que l’appareil, de dommages éventuels engendrés par une utilisation inadaptée. Conservez la notice pour pouvoir vous y reporter ultérieurement.

La version française se trouve page 12.

E

Antes de la utilización …

Le deseamos una buena utilización para su nuevo aparato “img Stage Line”. Por favor, lea estas instrucciones de uso atentamente antes de hacer funcionar el aparato. De esta manera conocerá todas las funciones de la unidad, se prevendrán errores de operación, usted y el aparato estarán protegidos en contra de todo daño causado por un uso inadecuado. Por favor, guarde las instrucciones para una futura utilización.

La versión española comienza en la página 20.

NL
B

Voor u inschakelt …

Wij wensen u veel plezier met uw nieuwe apparaat van “img Stage Line”. Lees de veiligheidsvoorschriften grondig door, alvorens het apparaat in gebruik te nemen. Zo behoedt u zichzelf en het apparaat voor eventuele schade door ondeskundig gebruik. Bewaar de handleiding voor latere raadpleging.

De veiligheidsvoorschriften vindt u op pagina 28.

S

Innan du slår på enheten …

Vi önskar dig mycket glädje med din nya “img Stage Line” produkt. Läs igenom säkerhetsföreskrifterna innan enheten tas i bruk för att undvika skador till följd av felaktig hantering. Behåll instruktionerna för framtida bruk.

Säkerhetsföreskrifterna återfinns på sidan 29.

GB

Before switching on …

We wish you much pleasure with your new “img Stage Line” unit. Please read these operating instructions carefully prior to operating the unit. Thus, you will get to know all functions of the unit, operating errors will be prevented, and yourself and the unit will be protected against any damage caused by improper use. Please keep the operating instructions for later use.

The English text starts on page 8.

I

Prima di accendere …

Vi auguriamo buon divertimento con il vostro nuovo apparecchio di “img Stage Line”. Leggete attentamente le istruzioni prima di mettere in funzione l’apparecchio. Solo così potete conoscere tutte le funzionalità, evitare comandi sbagliati e proteggere voi stessi e l’apparecchio da eventuali danni in seguito ad un uso improprio. Conservate le istruzioni per poterle consultare anche in futuro.

Il testo italiano inizia a pagina 16.

PL

Przed uruchomieniem …

Życzymy zadowolenia z nowego produktu “img Stage Line”. Dzięki tej instrukcji obsługi będą państwo w stanie poznać wszystkie funkcje tego urządzenia. Stosując się do instrukcji unikną państwo błędów i ewentualnego uszkodzenia urządzenia na skutek nieprawidłowego użytkowania. Prosimy zachować instrukcję.

Tekst polski zaczyna się na stronie 24.

DK

Før du tænder …

Tillykke med dit nye “img Stage Line” produkt. Læs sikkerhedsanvisningerne nøje før ibrugtagning, for at beskytte Dem og enheden mod skader, der skyldes forkert brug. Gem manualen til senere brug.

Sikkerhedsanvisningerne findes på side 28.

FIN

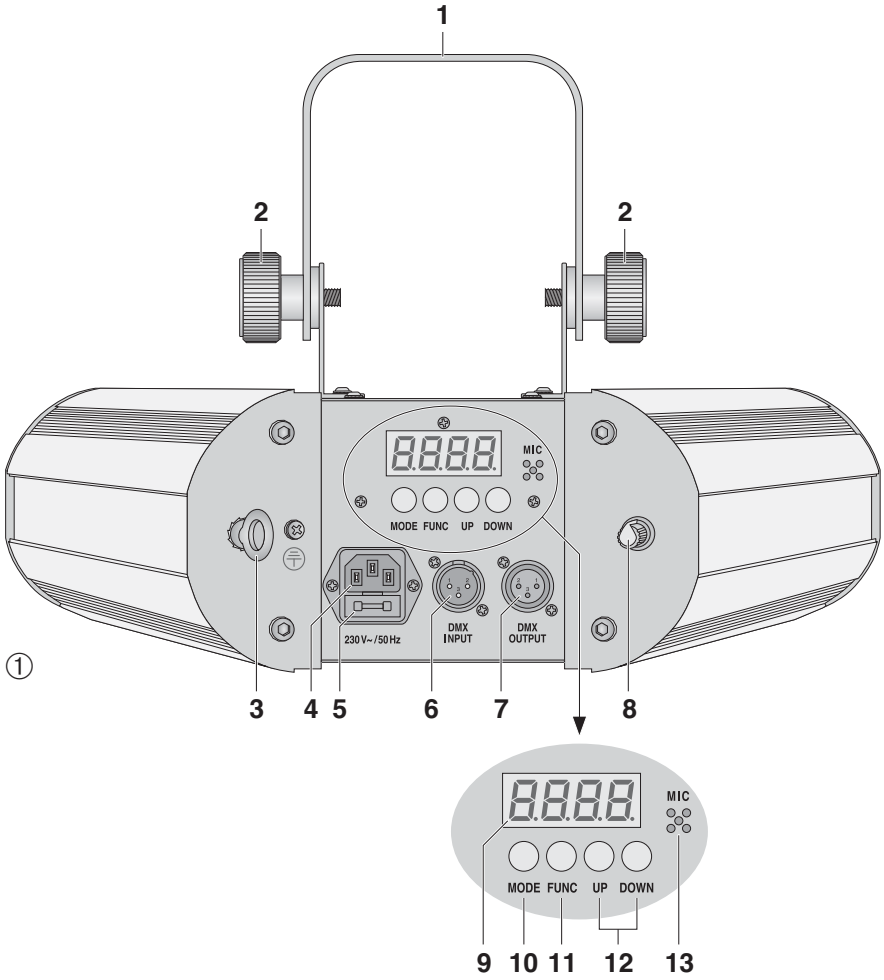
Ennen kytkemistä …

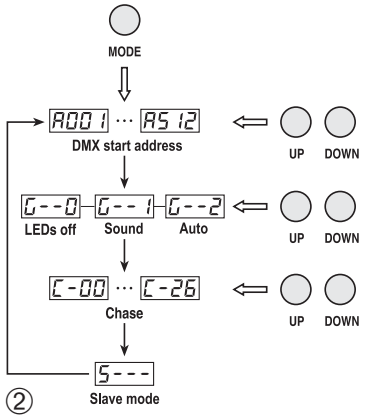
Toivomme Sinulle paljon miellyttäviä hetkiä uuden “img Stage Line” laitteen kanssa. Ennen laitteen käyttöä Sinua huolellisesti tutustumaan turvallisuusohjeisiin. Näin vältyt vahingoilta, joita virheellinen laitteen käyttö saattaa aiheuttaa. Ole hyvä ja säilytä käyttöohjeet myöhempää tarvetta varten.

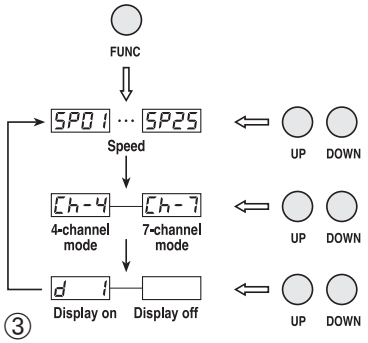
Turvallisuusohjeet löytyvät sivulta 29.

img Stage Line®

www.imgstageline.com


1
2
2
MIC
MODE FUNC UP DOWN
230V~/50Hz
DMX INPUT
DMX OUTPUT
①
3 4 5 6 7 8
MIC
MODE FUNC UP DOWN
9 10 11 12 13


MODE
A001 ··· A512
DMX start address
UP DOWN
C--0 C--1 C--2
LEDs off Sound Auto
UP DOWN
C-00 ··· C-26
Chase
UP DOWN
S---
Slave mode
②


FUNC
SP01 ··· SP25
Speed
UP DOWN
Ch-4 Ch-7
4-channel mode
7-channel mode
UP DOWN
d 1
Display on
Display off
UP DOWN
③

D
A
CH

Auf der ausklappbaren Seite 3 finden Sie alle beschriebenen Bedienelemente und Anschlüsse.

1 Übersicht der Bedienelemente und Anschlüsse

1 Montagebügel

2 Feststellschrauben für den Montagebügel (1)

3 Sicherungsöse zum Befestigen eines Fangseils

4 Netzbuchse zum Anschluss an eine Steckdose (230 V~/50 Hz) über das beiliegende Netzkabel

5 Halterung für die Netzsicherung;
Eine geschmolzene Sicherung nur durch eine gleichen Typs ersetzen.

6 Steuereingang (3-pol. XLR-Einbaustecker)

7 Steuerausgang (3-pol. XLR-Buchse)

8 Empfindlichkeitsregler für das Mikrofon (13)

9 LED-Display, zeigt den Betriebsmodus und die Menüeinstellungen an

10 Taste MODE zum Umschalten zwischen den vier Betriebsarten ☞ Abb. 2

1. Betrieb mit DMX-Steuergerät ☞ Kapitel 7
(Display zeigt die eingestellte DMX-Startadresse, z. B. A001)
2. Betrieb ohne Steuergerät im Blackout-, Automatik- oder Musikmodus ☞ Kapitel 6.1
(Display zeigt C--0, C--1 oder C--2)
3. Betrieb ohne Steuergerät in einem Chase-Modus ☞ Kapitel 6.2
(Display zeigt den eingestellten Chase-Modus, z. B. C-00)
4. Slave-Betrieb ☞ Kapitel 6.4
(Display zeigt S---)

11 Taste FUNC, um verschiedene Menüfunktionen (Änderung der Geschwindigkeit, Änderung des Kanalmodus, Ausschalten des Displays) aufzurufen ☞ Abb. 3

12 Tasten UP und DOWN zum Ändern von Menüeinstellungen

13 Mikrofon zur Musiksteuerung

2 Hinweise für den sicheren Gebrauch

Das Gerät entspricht allen erforderlichen Richtlinien der EU und ist deshalb mit CE gekennzeichnet.

WARNUNG Das Gerät wird mit lebensgefährlicher Netzspannung versorgt. Nehmen Sie deshalb niemals selbst Eingriffe am Gerät vor! Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.

Beachten Sie auch unbedingt die folgenden Punkte:

- Verwenden Sie das Gerät nur im Innenbereich und schützen Sie es vor Tropf- und Spritzwasser, hoher Luftfeuchtigkeit und Hitze (zulässiger Einsatztemperaturbereich 0 – 40 °C).
- Stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gefäße, z. B. Trinkgläser, auf das Gerät.
- Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb bzw. ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Steckdose,
  1. wenn sichtbare Schäden am Gerät oder an der Netzanschlussleitung vorhanden sind,
  2. wenn nach einem Sturz oder Ähnlichem der Verdacht auf einen Defekt besteht,
  3. wenn Funktionsstörungen auftreten.

  Geben Sie das Gerät in jedem Fall zur Reparatur in eine Fachwerkstatt.
- Ziehen Sie den Netzstecker nie am Kabel aus der Steckdose, fassen Sie immer am Stecker an.
- Wird das Gerät zweckentfremdet, nicht sicher montiert, falsch bedient oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für daraus resultierende Sach- oder Personenschäden und keine Garantie für das Gerät übernommen werden.

Soll das Gerät endgültig aus dem Betrieb genommen werden, übergeben Sie es zur umweltgerechten Entsorgung einem örtlichen Recyclingbetrieb.

3 Einsatzmöglichkeiten

Dieses Lichteffektgerät ist für den Einsatz auf Bühnen, in Diskotheken, Clubs und Partyräumen geeignet. Es ist mit 224 superhellen LEDs ausgestattet (aufgeteilt in 4 Gruppen mit jeweils 56 LEDs). Diese erzeugen unterschiedliche Kreismuster-Effekte aus blauen, roten, grünen und weißen Leuchtpunkten.

Das Lichteffektgerät ist für die Steuerung über ein DMX-Lichtsteuergerät ausgelegt (wahlweise 4 oder 7 DMX-Kanäle). Es kann aber auch ohne Steuergerät betrieben werden, entweder als Einzelgerät oder zusammengeschaltet mit mehreren LED-380RGBW im Master/Slave-Modus.

4 Montage

- Platzieren Sie das Gerät immer so, dass im Betrieb eine ausreichende Luftzirkulation gewährleistet ist. Die Lüftungsöffnungen am Gehäuse dürfen nicht abgedeckt werden (z. B. durch Vorhänge).
- Der Abstand zur angestrahlten Fläche sollte mindestens 50 cm betragen.

Für die hängende Montage das Gerät über den Bügel (1) an geeigneter Stelle, z. B. an einer Traverse oder an einem Leuchtenstativ, festschrauben. Zum Ausrichten des Gerätes die Feststellschrauben (2) lösen. Die gewünschte Neigung des Geräts einstellen und die Schrauben wieder fest anziehen.

WARNUNG Das Lichteffektgerät muss fachgerecht und sicher montiert werden. Wird es an einer Stelle installiert, unter der sich Personen aufhalten können, muss es zusätzlich gesichert werden, z. B. durch ein Fangseil. Das Fangseil durch die Sicherheitsöse (3) führen und so befestigen, dass der Fallweg des Gerätes nicht mehr als 20 cm betragen kann.

5 Inbetriebnahme

WARNUNG Blicken Sie nicht direkt in die Lichtquelle, dies kann zu Augenschäden führen.
Beachten Sie, dass Stroboskopeffekte und sehr schnelle Farbwechsel bei fotosensiblen Menschen und Epileptikern epileptische Anfälle auslösen können!

Das beiliegende Netzkabel an die Netzbuchse (4) anschließen und den Stecker in eine Steckdose (230 V~/50 Hz) stecken. Dadurch ist das Gerät eingeschaltet und der zuletzt eingestellte Betriebsmodus aktiviert. Zum Ausschalten des Gerätes den Netzstecker ziehen.

Um einen besseren Bedienkomfort zu erhalten, ist es empfehlenswert, das Gerät an eine Steckdose anzuschließen, die sich über einen Lichtschalter ein- und ausschalten lässt.

Vorsicht: Das Gerät darf *nicht* über einen Dimmer an die Netzspannung angeschlossen werden!

5.1 Display ein-/ausschalten

Zum Ausschalten des Displays (9) die Taste FUNC (11) so oft drücken, bis d 1 im Display angezeigt wird. Dann die Taste UP oder DOWN (12) drücken: das Display erlischt.

Zum Wiedereinschalten des Displays die Taste UP oder DOWN drücken (das Display zeigt d 0) und dann, damit das Display wieder den Betriebsmodus anzeigt, die Taste MODE.

6 Betrieb ohne Steuergerät

6.1 Blackoutmodus, Musikmodus und Automatikmodus

Um das Gerät in den Blackout-, Musik- oder Automatikmodus zu schalten, die Taste MODE (10) so oft drücken, bis der aktuell eingestellte „G“-Modus – G-0 0, G-0 1 oder G-0 2 – im Display (9) angezeigt wird. Dann mit der Taste UP oder DOWN (12) aus den drei Modi den gewünschten auswählen.

– G-0 0 Blackoutmodus (LEDs aus)

– G-0 1 Musikmodus
Läuft Musik mit deutlichem Rhythmus im Bassbereich, wird der Ablauf der Lichteffekte über das eingebaute Mikrofon (13) mit dem Takt der Musik synchronisiert. Den Regler (8) für die Mikrofonempfindlichkeit so weit im Uhrzeigersinn aufdrehen, bis das Gerät wie gewünscht auf die Musik reagiert. Beim Ändern der Lautstärke an der Musikanlage muss auch die Mikrofonempfindlichkeit entsprechend angepasst werden.

– G-0 2 Automatikmodus (automatische Lichtshow)

6.2 Chase-Modi (Lauflichteffekte)

Es stehen 26 Chase-Modi – C-00 bis C-25 – zur Verfügung. Im Modus C-26 läuft dagegen kein Chase-Effekt ab, sondern es wird ein festes Lichtmuster abgestrahlt (alle LEDs leuchten).

Um das Gerät in einen Chase-Modus zu schalten, die Taste MODE (10) so oft drücken, bis der aktuell eingestellte „C“-Modus im Display (9) angezeigt wird. Dann mit der Taste UP oder DOWN (12) den gewünschten Modus auswählen.

6.3 Geschwindigkeit einstellen

Für den Musikmodus, den Automatikmodus und die Chase-Modi lässt sich die Geschwindigkeit von SP01 bis SP25 einstellen. Die Taste FUNC (11) so oft drücken, bis die aktuell eingestellte Geschwindigkeit im Display (9) angezeigt wird. Dann mit der Taste UP oder DOWN (12) die gewünschte Geschwindigkeit auswählen.

Damit das Display wieder den Betriebsmodus anzeigt, die Taste MODE (10) drücken.

6.4 Master/Slave-Betrieb

Es lassen sich mehrere LED-380RGBW zusammenschalten, um so über ein Hauptgerät (Master-Gerät) alle weiteren Nebengeräte (Slave-Geräte) zu steuern. Den Ausgang DMX OUTPUT (7) des Master-Gerätes über ein 3-poliges XLR-Kabel mit dem Eingang DMX INPUT (6) des ersten Slave-

D
A
CH

Gerätes verbinden. Den Ausgang DMX OUTPUT des ersten Slave-Gerätes mit dem Eingang DMX INPUT des zweiten Slave-Gerätes verbinden usw., bis alle Geräte in einer Kette angeschlossen sind.

Das Master-Gerät auf einen „G"-Modus (☞ Kapitel 6.1) oder einen „C"-Modus einstellen (☞ Kapitel 6.2). Die Slave-Geräte folgendermaßen auf den Slave-Betrieb einstellen: die Taste MODE (10) so oft drücken, bis S--- im Display (9) angezeigt wird. Sobald Steuersignale vom Master-Gerät empfangen werden, blinkt im Display der Punkt hinter dem Buchstaben.

7 DMX-Steuerung

Zur Bedienung über ein Lichtsteuergerät mit DMX512-Protokoll (z. B. DMX-1440 oder DMX-510USB von „img Stage Line") verfügt das Lichteffektgerät über 7 DMX-Steuerkanäle, es kann aber auch mit 4 DMX-Steuerkanälen betrieben werden. Im 7-Kanal-Modus erfolgt die Auswahl der Muster für die vier LED-Gruppen separat, im 4-Kanal-Modus wird für alle vier LED-Gruppen ein gemeinsames Muster ausgewählt. Die Funktionen der Kanäle und die entsprechenden DMX-Werte finden Sie im Kapitel 9.1.

7.1 Anschluss

Als DMX-Schnittstelle besitzt das Gerät 3-polige XLR-Anschlüsse mit folgender Kontaktbelegung:
Pin 1 = Masse, 2 = DMX−, 3 = DMX+

Zum Anschluss sollten spezielle Kabel für hohen Datenfluss verwendet werden. Normale abgeschirmte Mikrofonkabel mit einem Leitungsquerschnitt von mindestens 2 × 0,22 mm² und möglichst geringer Kapazität sind nur bei einer Gesamtkabellänge bis 100 m zu empfehlen. Bei Leitungslängen ab 150 m wird grundsätzlich das Zwischenschalten eines DMX-Aufholverstärkers (z. B. SR-103DMX von „img Stage Line") empfohlen.

1) Den DMX-Eingang (6) mit dem DMX-Ausgang des Lichtsteuergerätes verbinden.
2) Den DMX-Ausgang (7) mit dem DMX-Eingang des nächsten Lichteffektgerätes verbinden. Dessen Ausgang wieder mit dem Eingang des nachfolgenden Gerätes verbinden usw., bis alle Lichteffektgeräte in einer Kette angeschlossen sind.
3) Den DMX-Ausgang des letzten DMX-Gerätes der Kette mit einem 120-Ω-Widerstand (> 0,3 W) abschließen: In die Buchse einen entsprechenden Abschlussstecker (z. B. DLT-123 von „img Stage Line") stecken.

7.2 Anzahl der DMX-Kanäle einstellen

Die Taste FUNC (11) so oft drücken, bis der aktuell eingestellte Kanalmodus im Display (9) angezeigt wird: Ch-4 (4-Kanal-Modus) oder Ch-7 (7-Kanal-Modus). Mit der Taste UP oder DOWN (12) die gewünschte Option auswählen. Dann die Taste MODE (10) drücken: Das Display zeigt wieder den Betriebsmodus an.

7.3 Startadresse einstellen

Um das Gerät mit einem Lichtsteuergerät bedienen zu können, muss die DMX-Startadresse für den 1. DMX-Kanal eingestellt werden. Die folgenden DMX-Kanäle sind dann automatisch den folgenden Adressen zugeordnet. (So sind z. B. bei Startadresse 5 im 7-Kanal-Modus die Kanäle 2 bis 7 den Adressen 6 bis 11 zugeordnet, Adresse 12 wäre dann die nächstmögliche freie Startadresse für das folgende DMX-gesteuerte Gerät.)

Die Taste MODE (10) so oft drücken, bis im Display (9) die zuletzt eingestellte Adresse, z. B. A001, angezeigt wird. Dann mit der Taste UP oder DOWN (12) die Adresse einstellen.

Nach dem Einstellen der Startadresse lässt sich das Lichteffektgerät über das DMX-Steuergerät bedienen. Sobald DMX-Signale empfangen werden, blinkt im Display der Punkt hinter dem Buchstaben.

8 Reinigung des Gerätes

Die vier Linsen sollten in regelmäßigen Abständen, je nach Verschmutzung durch Staub, Rauch oder andere Schmutzpartikel gereinigt werden. Nur dann kann das Licht in maximaler Helligkeit abgestrahlt werden. **Zum Säubern den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.** Nur ein weiches, sauberes Tuch und ein Glasreinigungsmittel verwenden.

Zum Reinigen der anderen Gehäuseteile nur ein weiches, sauberes Tuch benutzen. Auf keinen Fall Chemikalien oder eine Flüssigkeit verwenden, diese könnte in das Gerät laufen und Beschädigungen verursachen.

9 Technische Daten

Stromversorgung: . . 230 V~/50 Hz
Leistungsaufnahme: . 20 VA
Leuchtmittel: . . . . . 224 superhelle LEDs
(80 × Rot, 60 × Grün,
48 × Blau, 36 × Weiß)
Einsatztemperatur: . . 0 – 40 °C
Abmessungen: . . . . . 50 × 19 × 33 cm
Gewicht: . . . . . 4,5 kg

9.1 DMX-Kanäle

<table>
<tr><th colspan="2">DMX-Kanal</th><th colspan="2" rowspan="2">DMX-Werte und Funktionen</th></tr>
<tr><th>4-Kanal-Modus</th><th>7-Kanal-Modus</th></tr>
<tr><td>Kanal 1</td><td>Kanal 1</td><td colspan="2">Betriebsmodus
0 – 100 Modus „Muster“
101 – 200 Modus „Chase“
201 – 255 Modus Musiksteuerung</td></tr>
<tr><td>Kanal 2
alle vier LED-Gruppen</td><td>im Betriebsmodus „Muster“ (wenn Kanal 1 = 0 – 100):
Kanal 2: LED-Gruppe 1
Kanal 3: LED-Gruppe 2
Kanal 4: LED-Gruppe 3
Kanal 5: LED-Gruppe 4

im Betriebsmodus „Chase“ (wenn Kanal 1 = 101 – 200):
Kanal 2: alle vier LED-Gruppen
Kanal 3 – 5: keine Funktion</td><td>Muster
0 – 15 LEDs aus (Blackout)
16 – 31 Muster 1
32 – 47 Muster 2
48 – 63 Muster 3
64 – 79 Muster 4
80 – 95 Muster 5
96 – 111 Muster 6
112 – 127 Muster 7
128 – 143 Muster 8
144 – 159 Muster 9
160 – 175 Muster 10
176 – 191 Muster 11
192 – 207 Muster 12
208 – 223 Muster 13
224 – 239 Muster 14
240 – 255 Muster 15</td><td>Chase (Lauflichteffekte)
0 – 9 Chase 1
10 – 19 Chase 2
20 – 29 Chase 3
30 – 39 Chase 4
40 – 49 Chase 5
50 – 59 Chase 6
60 – 69 Chase 7
70 – 79 Chase 8
80 – 89 Chase 9
90 – 99 Chase 10
100 – 109 Chase 11
110 – 119 Chase 12
… …
230 – 239 Chase 24
240 – 249 Chase 25
250 – 255 Chase 26</td></tr>
<tr><td>Kanal 3</td><td>Kanal 6</td><td colspan="2">für ein Muster:
0 – 7 kein Stroboskop-Effekt
8 – 255 Stroboskopeffekt: langsam → schnell
für ein Chase-Programm:
0 – 255 Chase-Geschwindigkeit: langsam → schnell</td></tr>
<tr><td>Kanal 4</td><td>Kanal 7</td><td colspan="2">0 – 255 Dimmer: hell → dunkel</td></tr>
</table>

Änderungen vorbehalten.

Diese Bedienungsanleitung ist urheberrechtlich für MONACOR® INTERNATIONAL GmbH & Co. KG geschützt. Eine Reproduktion für eigene kommerzielle Zwecke – auch auszugsweise – ist untersagt.

GB **All operating elements and connections can be found on the fold-out page 3.**

1 Operating Elements and Connections

1 Mounting bracket

2 Locking screws for the mounting bracket (1)

3 Safety lug for fixing a safety rope

4 Mains jack for connection to a socket (230 V~/ 50 Hz) via the supplied mains cable

5 Support for the mains fuse;
Only replace a blown fuse by one of the same type.

6 Control input (3-pole XLR chassis plug)

7 Control output (3-pole XLR jack)

8 Sensitivity control for the microphone (13)

9 LED display to show the operating mode and the menu settings

10 Button MODE to switch between the four operating modes ☞ fig. 2

1. Operation with DMX controller ☞ chapter 7 (display shows the adjusted DMX start address, e. g. [A001])
2. Operation without controller in the blackout mode, automatic mode or music mode ☞ chapter 6.1 (display shows [C--0], [C--1] or [C--2])
3. Operation without controller in a Chase mode ☞ chapter 6.2 (display shows the adjusted Chase mode, e. g. [C-00])
4. Slave operation ☞ chapter 6.4 (display shows [S---])

11 Button FUNC to call different menu functions (change of speed, change of channel mode, switching off the display) ☞ fig. 3

12 Buttons UP and DOWN to change menu adjustments

13 Microphone for music control

2 Safety Notes

The unit corresponds to all required directives of the EU and is therefore marked with CE.

WARNING The unit is supplied with hazardous mains voltage. Leave servicing to skilled personnel only. Inexpert handling or modification of the unit may cause an electric shock hazard.

It is essential to observe the following items:

- The unit is suitable for indoor use only. Protect it against dripping water and splash water, high air humidity and heat (admissible ambient temperature range 0 – 40 °C).
- Do not place any vessels filled with liquid, e. g. drinking glasses, on the unit.
- Do not set the unit into operation, or immediately disconnect the mains plug from the mains socket if
  1. there is visible damage to the unit or to the mains cable,
  2. a defect might have occurred after a drop or similar accident,
  3. malfunctions occur.

  The unit must in any case be repaired by skilled personnel.
- Never pull the mains cable to disconnect the mains plug from the mains socket, always seize the plug.
- No guarantee claims for the unit and no liability for any resulting personal damage or material damage will be accepted if the unit is used for other purposes than originally intended, if it is not safely mounted or not correctly operated, or not repaired in an expert way.
- **Important for U. K. Customers!**
  The wires in this mains lead are coloured in accordance with the following code:
  green/yellow = earth,
  blue = neutral
  brown = live
  As the colours of the wires in the mains lead of this appliance may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:
  1. The wire which is coloured green and yellow must be connected to the terminal in the plug which is marked with the letter E or by the earth symbol ⏚, or coloured green or green and yellow.
  2. The wire which is coloured blue must be connected to the terminal which is marked with the letter N or coloured black.
  3. The wire which is coloured brown must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured red.

  Warning – This appliance must be earthed.

If the unit is to be put out of operation definitively, take it to a local recycling plant for a disposal which is not harmful to the environment.

3 Applications

This LED light effect unit is suitable for applications on stage, in discothèques, clubs and party rooms. It is equipped with 224 super bright LEDs (divided into 4 groups with 56 LEDs each) creating different effects of circle patterns consisting of light spots in blue, red, green and white.

The light effect unit is designed for control via a DMX light controller (4 or 7 DMX channels to be selected). However, it can also be operated without controller, either as an individual unit or interconnected with several LED-380RGBW units in the master/slave mode.

4 Mounting

- Always place the unit in such a way that a sufficient air circulation will be ensured during operation. Never cover the air vents at the housing (e. g. by curtains).
- The minimum distance to the illuminated area should be 50 cm.

For suspended mounting tightly screw the unit via the bracket (1) to a suitable place, e. g. to a cross bar or a lighting stand. To align the unit, release the locking screws (2). Adjust the desired inclination of the unit and retighten the screws.

WARNING Mount the light effect unit safely and expertly. If the unit is installed at a place where people may walk or sit under it, additionally secure it, e. g. by a safety rope. Lead the safety rope through the safety lug (3) and fix it so that the maximum falling distance of the unit will not exceed 20 cm.

5 Setting into Operation

WARNING Never look directly into the light source, this may cause eye damage. Please note that stroboscope effects and fast changes in colour may trigger epileptic seizures with photosensitive persons or persons with epilepsy!

Connect the mains cable supplied to the mains jack (4) and the plug to a socket (230 V~/50 Hz). Thus, the unit is switched on and the last operating mode adjusted is activated. To switch off the unit, disconnect the mains plug.

For a more convenient operation, it is recommended to connect the unit to a socket which can be switched on and off via a light switch.

Caution: Do *not* connect the unit to the mains voltage via a dimmer!

5.1 Switching the display on/off

To switch off the display (9), first press the button FUNC (11) so many times until the display shows d 1. Then press the button UP or DOWN (12): the display will be extinguished.

To switch on the display again, press the button UP or DOWN (the display shows d 1). Then press the button MODE so that the display shows the operating mode again.

6 Operation without Controller

6.1 Blackout mode, music mode and automatic mode

To set the unit into the blackout mode, music mode or automatic mode, press the button MODE (10) so many times until the “G” mode presently adjusted – G--0, G--1 or G--2 – is shown on the display (9). Then select the desired mode from the three modes with the button UP or DOWN (12).

– G--0 Blackout mode (LEDs off)

– G--1 Music mode
If music is played at sufficient volume with a clear rhythm in the bass range, the run of the light effects will be synchronized to the beat of the music via the integrated microphone (13). Advance the control (8) for the microphone sensitivity clockwise so that the unit responds to the music as desired. When changing the volume at the music system, also the sensitivity of the microphone has to be adapted accordingly.

– G--2 Automatic mode (automatic light show)

6.2 Chase modes (running light effects)

26 chase modes – C-00 to C-25 – are available. In the mode C-26 no chase effect is executed but a fixed light pattern is radiated (all LEDs light up).

To switch the unit into a chase mode, press the button MODE (10) so many times until the “C” mode presently adjusted is shown on the display (9). Then select the desired mode with the button UP or DOWN (12).

6.3 Adjusting the speed

For music mode, automatic mode and chase modes, the speed can be adjusted from SP01 to SP25. Press the button FUNC (11) so many times until the speed presently adjusted is shown on the display (9). Then select the desired speed with the button UP or DOWN (12).

Press the button MODE (10) so that the display shows the operating mode again.

GB 6.4 Master/slave operation

Several LED-380RGBW units may be interconnected to control all further slave units via a master unit. Connect the output DMX OUTPUT (7) of the master unit via a 3-pole XLR cable to the input DMX INPUT (6) of the first slave unit. Connect the output DMX OUTPUT of the first slave unit to the input DMX INPUT of the second slave unit etc., until all units are connected in a chain.

Set the master unit to a “G” mode (☞ chapter 6.1) or a “C” mode (☞ chapter 6.2). Adjust the slave units to the slave operation as follows: press the button MODE (10) so many times until S--- is shown on the display (9). Once control signals are received from the master unit, the point behind the letter will flash on the display.

7 DMX Control

For operation via a light controller with DMX512 protocol (e. g. DMX-1440 or DMX-510USB from “img Stage Line”) the light effect unit is equipped with 7 DMX control channels, however, it can also be operated with 4 DMX control channels. In the 7-channel mode the selection of the patterns for the four LED groups is made separately, in the 4-channel mode a common pattern is selected for all four LED groups. The functions of the channels and the corresponding DMX values can be found in chapter 9.1.

7.1 Connection

As a DMX interface the unit is equipped with 3-pole XLR connections with the following contact configuration:

pin 1 = ground, 2 = DMX−, 3 = DMX+

For connection, special cables for high data flow should be used. Standard microphone cables with screening and a minimum cross section of 2 × 0.22 mm² and with a capacity as low as possible can only be recommended for a total cable length of up to 100 m. For cable lengths exceeding 150 m it is recommended to insert a DMX level matching amplifier (e. g. SR-103DMX from “img Stage Line”).

1) Connect the DMX input (6) to the DMX output of the light controller.
2) Connect the DMX output (7) to the DMX input of the next light effect unit. Connect its output again to the input of the following unit, etc. until all light effect units are connected in a chain.
3) Terminate the DMX output of the last DMX unit of the chain with a 120 Ω resistor (> 0.3 W): Connect a corresponding terminating plug (e. g. DLT-123 from “img Stage Line”) to the jack.

7.2 Adjusting the number of the DMX channels

Press the button FUNC (11) so many times until the channel mode presently adjusted is shown on the display (9): Ch-4 (4-channel mode) or Ch-7 (7-channel mode). Select the desired option with the button UP or DOWN. Then press the button MODE (10): The display shows the operating mode again.

7.3 Adjusting the start address

For operating the unit with a light controller, adjust the DMX start address for the first DMX channel. The following DMX channels are then automatically assigned to the following addresses (e. g. for start address 5 in the 7-channel mode, the channels 2 to 7 are assigned to the addresses 6 to 11, address 12 would then be the next possible free start address for the following DMX controlled unit).

Press the button MODE (10) so many times until the display (9) shows the last address adjusted, e. g. A001. Then adjust the address with the button UP or DOWN (12).

After adjusting the start address, the light effect unit can be operated via the DMX controller. Once DMX signals are received, the point behind the letter will flash on the display.

8 Cleaning the Unit

The four lenses should be cleaned at regular intervals, depending on impurities caused by dust, smoke or other particles. Only this will ensure that the light is radiated at maximum brightness. **For cleaning, disconnect the mains plug from the socket.** Only use a soft, clean cloth and a detergent for glass.

For cleaning the other parts of the housing, only use a soft, clean cloth. Never use any chemicals or a fluid; it may leak into the unit and cause damage.

9 Specifications

Power supply: . . . . . 230 V~/50 Hz

Power consumption: 20 VA

Illuminant: . . . . . 224 super bright LEDs
(80 × red, 60 × green,
48 × blue, 36 × white)

Ambient temperature: 0 – 40 °C

Dimensions: . . . . . 50 × 19 × 33 cm

Weight : . . . . . 4.5 kg

9.1 DMX channels

<table>
<tr><th colspan="2">DMX channel</th><th colspan="2" rowspan="2">DMX Values and Functions</th></tr>
<tr><th>4-channel mode</th><th>7-channel mode</th></tr>
<tr><td>channel 1</td><td>channel 1</td><td colspan="2">operating mode
0 – 100 mode “pattern”
101 – 200 mode “Chase”
201 – 255 mode music control</td></tr>
<tr><td>channel 2
all four
LED groups</td><td>in the operating mode “pattern”
(if channel 1 = 0 – 100):
channel 2: LED group 1
channel 3: LED group 2
channel 4: LED group 3
channel 5: LED group 4

in the operating mode “Chase”
(if channel 1 = 101 – 200):
channel 2: all four LED groups
channel 3 – 5: no function</td><td>pattern
0 – 15 LEDs off (blackout)
16 – 31 pattern 1
32 – 47 pattern 2
48 – 63 pattern 3
64 – 79 pattern 4
80 – 95 pattern 5
96 – 111 pattern 6
112 – 127 pattern 7
128 – 143 pattern 8
144 – 159 pattern 9
160 – 175 pattern 10
176 – 191 pattern 11
192 – 207 pattern 12
208 – 223 pattern 13
224 – 239 pattern 14
240 – 255 pattern 15</td><td>Chase (running light effects)
0 – 9 Chase 1
10 – 19 Chase 2
20 – 29 Chase 3
30 – 39 Chase 4
40 – 49 Chase 5
50 – 59 Chase 6
60 – 69 Chase 7
70 – 79 Chase 8
80 – 89 Chase 9
90 – 99 Chase 10
100 – 109 Chase 11
110 – 119 Chase 12
… …
230 – 239 Chase 24
240 – 249 Chase 25
250 – 255 Chase 26</td></tr>
<tr><td>channel 3</td><td>channel 6</td><td colspan="2">for a pattern:
0 – 7 no stroboscope effect
8 – 255 stroboscope effect: slow → fast
for a chase programme:
0 – 255 chase speed: slow → fast</td></tr>
<tr><td>channel 4</td><td>channel 7</td><td colspan="2">0 – 255 dimmer: bright → dark</td></tr>
</table>

Subject to technical modifications.

All rights reserved by MONACOR® INTERNATIONAL GmbH & Co. KG. No part of this instruction manual may be reproduced in any form or by any means for any commercial use.

F B CH

Ouvrez le présent livret page 3, dépliable, de manière à visualiser les éléments et branchements.

1 Eléments et branchements

1 Etrier de montage

2 Vis de réglage pour l'étrier de montage (1)

3 Oeillet de sécurité pour fixer une élingue de sécurité

4 Prise secteur pour relier l'appareil à une prise secteur 230 V~/50 Hz via le cordon secteur livré

5 Porte-fusible :
tout fusible fondu doit être remplacé impérativement par un fusible de même type

6 Entrée de commande (fiche XLR 3 pôles mâle, encastré)

7 Sortie de commande (prise XLR 3 pôles, femelle)

8 Réglage de sensibilité pour le microphone (13)

9 Affichage à LEDs, indique le mode de fonctionnement et les réglages du menu

10 Touche MODE pour commuter entre les quatre modes de fonctionnements, ☞ schéma 2

1. Fonctionnement avec contrôleur DMX, ☞ chapitre 7
(l'affichage indique l'adresse de démarrage DMX réglée, par exemple A001)
2. Fonctionnement sans contrôleur DMX, en mode Blackout, Automatique et Musique, ☞ chapitre 6.1
(affichage C--0, C--1 ou C--2)
3. Fonctionnement sans contrôleur DMX en mode Chase, ☞ chapitre 6.2
(l'affichage indique le mode Chase réglé, par exemple C-00)
4. Mode Slave, ☞ chapitre 6.4
(l'affichage indique S---)

11 Touche FUNC pour appeler les différentes fonctions du menu (modification de la vitesse, du mode de canal, arrêt de l'affichage), ☞ schéma 3

12 Touches UP et DOWN pour modifier les réglages du menu

13 Microphone pour la gestion via la musique

2 Conseils d'utilisation et de sécurité

L'appareil répond à toutes les directives nécessaires de l'Union européenne et porte donc le symbole CE.

AVERTISSEMENT L'appareil est alimenté par une tension dangereuse. Ne faites jamais de modification sur l'appareil. Une mauvaise manipulation pourrait générer une décharge électrique.

Respectez scrupuleusement les points suivants :

- L'appareil n'est conçu que pour une utilisation en intérieur. Protégez-le de tout type de projections d'eau, des éclaboussures, d'une humidité élevée de l'air et de la chaleur (plage de température de fonctionnement autorisée : 0 – 40 °C).
- En aucun cas, vous ne devez pas poser d'objet contenant du liquide ou un verre sur l'appareil.
- Ne faites pas fonctionner l'appareil ou débranchez-le immédiatement du secteur lorsque :
  1. des dommages visibles apparaissent sur l'appareil ou sur le cordon secteur,
  2. après une chute ou un cas similaire, vous avez un doute sur l'état de l'appareil,
  3. des dysfonctionnements apparaissent.

  Dans tous les cas, les dommages doivent être réparés par un technicien spécialisé.
- Ne débranchez jamais l'appareil en tirant sur le cordon secteur ; retirez toujours le cordon secteur en tirant la fiche.
- Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages matériels ou corporels résultants si l'appareil est utilisé dans un but autre que celui pour lequel il a été conçu, s'il n'est pas monté de manière sûre, n'est pas utilisé correctement ou n'est pas réparé par une personne habilitée, en outre, la garantie deviendrait caduque.

Lorsque l'appareil est définitivement retiré du service, vous devez le déposer dans une usine de recyclage adaptée pour contribuer à son élimination non polluante.

3 Possibilités d'utilisation

Ce jeu de lumière est conçu pour une utilisation sur scène, en discothèque, dans des clubs, salles de fêtes. Il est doté de 224 LEDs très claires (réparties en 4 groupes avec respectivement 56 LEDs). Elles créent des effets concentriques différents à partir des points de lumière bleus, rouges, verts et blancs.

Le jeu de lumière est conçu pour une gestion via un contrôleur de lumière DMX (4 ou 7 canaux DMX au choix), il peut également fonctionner sans contrôleur, soit comme appareil seul soit avec plusieurs LED-380RGBW en mode Master/Slave.

4 Montage

- Placez toujours l'appareil de telle sorte que pendant son fonctionnement, une circulation d'air suffisante soit assurée. En aucun cas, les ouïes de ventilation sur le boîtier ne doivent être obturées (par exemple par des rideaux).
- La distance avec la surface à éclairer devrait être de 50 cm au moins.

Pour un montage suspendu, vissez l'appareil via l'étrier (1) à l'endroit voulu, par exemple sur une traverse ou un pied de lumière. Pour orienter l'appareil, desserrez les vis (2), réglez l'inclinaison voulue puis revissez.

AVERTISSEMENT Le jeu de lumière doit être monté de manière professionnelle et sûre. S'il doit être suspendu au-dessus de personnes, il doit être en plus assuré, p. ex. avec une élingue de sécurité. Faites passer l'élingue via l'œillet (3) et fixez-la de telle sorte que la distance de chute de l'appareil ne puisse pas être supérieure à 20 cm.

5 Mise en service

AVERTISSEMENT Ne regardez jamais directement la source de lumière, cela peut générer des troubles de la vue. N'oubliez pas que des effets stroboscope et des change ments très rapides de couleur peuvent déclencher des crises d'épilepsie chez les personnes photosensibles et épileptiques.

Reliez le cordon secteur livré à la prise secteur (4) et l'autre extrémité à une prise 230 V~/50 Hz. L'appareil est ainsi allumé et le dernier mode de fonctionnement réglé est activé. Pour éteindre l'appareil, débranchez le cordon secteur.

Pour un meilleur confort d'utilisation, il est recommandé de relier l'appareil à une prise secteur pouvant être allumée et éteinte via un interrupteur.

Attention ! L'appareil *ne* doit *pas* être relié à la tension secteur via un dimmer !

5.1 Activation/Désactivation de l'affichage

Pour désactiver l'affichage (9), appuyez sur la touche FUNC (11) jusqu'à ce que d 1 soit visible sur l'affichage. Appuyez ensuite sur la touche UP ou DOWN (12) : l'affichage s'éteint.

Pour réactiver l'affichage, appuyez sur la touche UP ou DOWN (l'affichage indique d 0) puis appuyez sur la touche MODE pour que l'affichage indique de nouveau le mode de fonctionnement.

6 Fonctionnement sans contrôleur

6.1 Mode Blackout, Musique et Automatique

Pour commuter l'appareil sur le mode Blackout, musique ou automatique, appuyez sur la touche MODE (10) jusqu'à ce que le mode "G" – G--0, G--1 ou G--2 – actuellement réglé, soit indiqué sur l'affichage (9). Ensuite avec la touche UP ou DOWN (12), sélectionnez le mode voulu parmi les trois modes :

– G--0 mode Blackout (LEDs éteintes)

– G--1 mode musique
Si la musique est jouée avec un rythme clair dans la plage des graves, le déroulement des effets est synchronisé avec le rythme de la musique via le microphone intégré (13). Tournez le réglage (8) pour la sensibilité du micro dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que l'appareil réagisse à la musique comme souhaité. Lorsque le volume est modifié sur l'installation de musique, adaptez la sensibilité du micro en conséquence.

– G--2 mode automatique (show de lumière automatique)

6.2 Modes Chase (effets de lumière défilants)

26 modes Chase – C-00 à C-25 – sont disponibles. Avec le mode C-26, il n'y a pas d'effet Chase, un modèle lumineux fixe est émis (toutes les LEDs sont allumées).

Pour commuter l'appareil sur un mode Chase, appuyez sur la touche MODE (10) jusqu'à ce que le mode "C" actuellement réglé soit indiqué sur l'affichage (9). Sélectionnez ensuite le mode voulu avec la touche UP ou DOWN (12).

6.3 Réglage de la vitesse

Pour le mode musique, le mode automatique et les modes Chase, on peut régler la vitesse de SP01 à SP25. Appuyez sur la touche FUNC (11) jusqu'à ce que la vitesse actuellement réglée soit visible sur l'affichage (9). Ensuite, sélectionnez la vitesse voulue avec la touche UP ou DOWN (12).

Appuyez sur la touche MODE (10) pour que l'affichage indique à nouveau le mode de fonctionnement.

6.4 Mode Master/Slave

Il est possible de brancher ensemble plusieurs LED-380RGBW pour gérer tous les appareils auxiliaires (appareils Slave) via l'appareil principal (appareil Master). Reliez la sortie DMX OUTPUT (7) de l'appareil principal via un cordon XLR 3 pôles

F
B
CH

à l'entrée DMX INPUT (6) du premier appareil auxiliaire. Reliez la sortie DMX OUTPUT du premier appareil auxiliaire à l'entrée DMX INPUT du deuxième appareil auxiliaire de manière à ce que tous les appareils soient reliés en une chaîne.

Réglez l'appareil Master sur un mode "G" (☞ chapitre 6.1) ou un mode "C" (☞ chapitre 6.2). Réglez les appareils Slave en conséquence sur le mode Slave : appuyez sur la touche MODE (10) jusqu'à ce que S--- soit visible sur l'affichage (9). Dès que les signaux de commande sont reçus de l'appareil Master, le point derrière la lettre clignote sur l'affichage.

7 Gestion DMX

Pour une utilisation via un contrôleur avec protocole DMX512 (par exemple DMX-1440 ou DMX-510USB de "img Stage Line"), le jeu de lumière dispose de 7 canaux de commande DMX, il peut également fonctionner avec 4 canaux DMX. En mode 7 canaux, la sélection des modèles s'effectue séparément pour les 4 groupes de LEDs, en mode 4 canaux, un modèle commun pour les 4 groupes de LEDs est sélectionné. Vous trouverez chapitre 9.1, les fonctions des canaux et les valeurs DMX correspondantes.

7.1 Branchement

L'appareil possède des prises XLR 3 pôles avec la configuration suivante pour l'interface DMX :
pin 1 = masse, 2 = DMX–, 3 = DMX +

Pour le branchement, il est recommandé d'utiliser des câbles spécifiques pour des flots importants de données. L'emploi de câbles micro usuels avec blindage et une section de 2 × 0,22 mm² au moins et la capacité la plus faible possible n'est recommandé que pour des longueurs de câble de 100 m maximum. Pour des longueurs de liaison à partir de 150 m, il est recommandé d'insérer un amplificateur DMX de signal (par exemple SR-103DMX de "img Stage Line").

1) Reliez l'entrée DMX (6) à la sortie DMX du contrôleur.
2) Reliez la sortie DMX (7) à l'entrée DMX du jeu de lumière suivant. Reliez sa sortie à l'entrée du prochain appareil et ainsi de suite jusqu'à ce que tous les jeux de lumière soient reliés dans une chaîne.
3) Terminez la sortie DMX du dernier jeu de lumière DMX de la chaîne avec une résistance 120 Ω (> 0,3 W) : reliez un bouchon correspondant (par exemple DLT-123 de "img Stage Line") à la prise.

7.2 Réglage du nombre de canaux DMX

Appuyez sur la touche FUNC (11) jusqu'à ce que le mode de canal actuellement réglé soit visible sur l'affichage (9) : Ch-4 (mode 4 canaux) ou Ch-7 (mode 7 canaux). Avec la touche UP ou DOWN (12), sélectionnez l'option voulue. Appuyez ensuite sur la touche MODE (10) : l'affichage indique à nouveau le mode de fonctionnement.

7.3 Réglage de l'adresse de démarrage

Pour pouvoir utiliser l'appareil avec un contrôleur, l'adresse de démarrage DMX doit être réglée pour le premier canal DMX. Les canaux DMX suivants reçoivent automatiquement les adresses suivantes. (Ainsi, si par exemple pour l'adresse de démarrage 5 en mode 7 canaux, les canaux 2 à 7 sont attribués aux adresses 6 à 11, l'adresse 12 serait l'adresse de démarrage libre immédiatement suivante pour l'appareil à gestion DMX suivant).

Appuyez sur la touche MODE (10) jusqu'à ce que la dernière adresse réglée soit visible sur l'affichage (9), par exemple A001. Ensuite, réglez l'adresse avec la touche UP ou DOWN (12).

Une fois l'adresse de démarrage réglée, le jeu de lumière peut être utilisé avec le contrôleur DMX. Dès que les signaux DMX sont reçus, le point derrière la lettre clignote sur l'affichage.

8 Nettoyage de l'appareil

Les quatre lentilles devraient être nettoyées régulièrement de toute poussière, fumée ou autres particules de salissure. C'est à cette condition que la lumière sera émise avec une luminosité maximale. **Pour procéder au nettoyage, débranchez la fiche secteur du secteur.** Utilisez un tissu propre et doux et un produit de nettoyage pour verres.

Pour nettoyer les autres éléments du boîtier, utilisez exclusivement un tissu doux et propre. N'utilisez en aucun cas des produits chimiques ou de liquide, il pourrait couler dans l'appareil et créer des dégâts.

9 Caractéristiques techniques

Alimentation : . . . . . 230 V~/50 Hz
Consommation : . . . . 20 VA
Lampes : . . . . . 224 LEDs très claires,
(80 rouges, 60 vertes,
48 bleues, 36 blanches)
Température fonc. : . 0 – 40 °C
Dimensions : . . . . . 50 × 19 × 33 cm
Poids : . . . . . 4,5 kg

9.1 Canaux DMX

<table>
<tr><th colspan="2">Canal DMX</th><th colspan="2" rowspan="2">Valeurs DMX et fonctions</th></tr>
<tr><th>Mode
4 canaux</th><th>Mode
7 canaux</th></tr>
<tr><td>Canal 1</td><td>Canal 1</td><td colspan="2">Mode de fonctionnement
0 – 100 Mode “Modèle”
101 – 200 Mode “Chase”
201 – 255 Mode Gestion musique</td></tr>
<tr><td>Canal 2
les 4
groupes de
LEDs</td><td>en mode de fonctionnement “Modèle” (si canal 1 = 0 – 100):
Canal 2: groupe de LEDs 1
Canal 3: groupe de LEDs 2
Canal 4: groupe de LEDs 3
Canal 5: groupe de LEDs 4

en mode de fonctionnement “Chase” (si canal 1 = 101 – 200):
Canal 2: les 4 groupes de LEDs
Canal 3 – 5: aucune fonction</td><td>Modèle
0 – 15 LEDs éteintes (Blackout)
16 – 31 Modèle 1
32 – 47 Modèle 2
48 – 63 Modèle 3
64 – 79 Modèle 4
80 – 95 Modèle 5
96 – 111 Modèle 6
112 – 127 Modèle 7
128 – 143 Modèle 8
144 – 159 Modèle 9
160 – 175 Modèle 10
176 – 191 Modèle 11
192 – 207 Modèle 12
208 – 223 Modèle 13
224 – 239 Modèle 14
240 – 255 Modèle 15</td><td>Chase
(effets lumineux défilants)
0 – 9 Chase 1
10 – 19 Chase 2
20 – 29 Chase 3
30 – 39 Chase 4
40 – 49 Chase 5
50 – 59 Chase 6
60 – 69 Chase 7
70 – 79 Chase 8
80 – 89 Chase 9
90 – 99 Chase 10
100 – 109 Chase 11
110 – 119 Chase 12
… …
230 – 239 Chase 24
240 – 249 Chase 25
250 – 255 Chase 26</td></tr>
<tr><td>Canal 3</td><td>Canal 6</td><td colspan="2">Pour un modèle :
0 – 7 aucun effet stroboscope
8 – 255 effets stroboscope : lent → rapide
Pour un programme Chase :
0 – 255 vitesse Chase : lent → rapide</td></tr>
<tr><td>Canal 4</td><td>Canal 7</td><td colspan="2">0 – 255 Dimmer: clair → sombre</td></tr>
</table>

Tout droit de modification réservé.

Notice d’utilisation protégée par le copyright de MONACOR® INTERNATIONAL GmbH & Co. KG. Toute reproduction même partielle à des fins commerciales est interdite.

I **A pagina 3, se aperta completamente, vedrete sempre gli elementi di comando e i collegamenti descritti.**

1 Elementi di comando e collegamenti

1 Staffa di montaggio

2 Viti di bloccaggio per la staffa di montaggio (1)

3 Asola di sicurezza per fissare una fune di trattenuta

4 Presa per il collegamento con una presa di rete (230 V~/50 Hz) tramite il cavo in dotazione

5 Portafusibili;
sostituire un fusibile difettoso solo con uno dello stesso tipo.

6 Ingresso di comando (connettore XLR a 3 poli da pannello)

7 Uscita di comando (presa XLR a 3 poli)

8 Regolatore della sensibilità del microfono (13)

9 Display a LED, indica il modo di funzionamento e le impostazioni del menù

10 Tasto MODE per cambiare fra i quattro modi di funzionamento ☞ fig. 2

1. funzionamento con unità di comando DMX ☞ Capitolo 7
   (il display indica l'indirizzo di start DMX impostato, p. es. A001)
2. funzionamento senza unità di comando nel modo blackout, automatico o di musica ☞ Capitolo 6.1
   (il display indica C--0, C--1 o C--2)
3. funzionamento senza unità di comando in un modo chase ☞ Capitolo 6.2
   (il display indica il modo chase impostato, p. es. C-00)
4. funzionamento slave ☞ Capitolo 6.4
   (il display indica S---)

11 Tasto FUNC, per chiamare varie funzioni del menù (modifica della velocità, del modo dei canali, spegnimento del display) ☞ fig. 3

12 Tasti UP e DOWN per modificare le impostazioni del menù

13 Microfono per il comando tramite la musica

2 Avvertenze di sicurezza

Quest'apparecchio è conforme a tutte le direttive richieste dell'UE e pertanto porta la sigla CE.

AVVERTIMENTO L'apparecchio funziona con pericolosa tensione di rete. Non intervenire mai personalmente al suo interno! Esiste il pericolo di una scarica elettrica.

Si devono osservare assolutamente anche i seguenti punti:

- Usare l'apparecchio solo all'interno di locali e proteggerlo dall'acqua gocciolante e dagli spruzzi d'acqua, da alta umidità dell'aria e dal calore (temperatura d'impiego ammessa fra 0 e 40 °C).
- Non depositare sull'apparecchio dei contenitori riempiti di liquidi, p. es. bicchieri.
- Non mettere in funzione l'apparecchio e staccare subito la spina rete se:
  1. l'apparecchio o il cavo rete presentano dei danni visibili;
  2. dopo una caduta o dopo eventi simili sussiste il sospetto di un difetto;
  3. l'apparecchio non funziona correttamente.

  Per la riparazione rivolgersi sempre ad un'officina competente.
- Staccare il cavo rete afferrando la spina, senza tirare il cavo.
- Nel caso d'uso improprio, di montaggio non sicuro, d'impiego scorretto o di riparazione non a regola d'arte dell'apparecchio, non si assume nessuna responsabilità per eventuali danni consequenziali a persone o a cose e non si assume nessuna garanzia per l'apparecchio.

Se si desidera eliminare l'apparecchio definitivamente, consegnarlo per lo smaltimento ad un'istituzione locale per il riciclaggio.

3 Possibilità d'impiego

Quest'unità per effetti di luce à adatta per l'impiego per spettacolo, in discoteche, club e per party. È equipaggiata con 224 LED superluminosi (suddivisi in 4 gruppi con 56 LED cad.) che generano differenti disegni circolari con punti di luce blu, rossa, verde e bianca.

L'unità è prevista per il comando da parte di un'unità DMX di comando luce (a scelta 4 o 7 canali DMX). Tuttavia può funzionare anche senza unità di comando, come apparecchio singolo oppure, nel modo Master/Slave, insieme con più LED-380RGBW.

4 Montaggio

- Posizionare l'apparecchio in modo tale che durante il funzionamento sia garantita una circolazione sufficiente dell'aria. Le aperture d'aerazione del contenitore non devono essere coperte in nessun caso (p. es. da tende).
- La distanza da un oggetto irradiato deve essere non inferiore a 50 cm.

Per il montaggio sospeso avvitare l'apparecchio per mezzo della sua staffa di montaggio (1) in un punto adatto, p. es. ad una traversa o a uno stativo per fari. Per orientare l'apparecchio allentare le viti di bloccaggio (2). Impostare l'inclinazione desiderata dell'apparecchio e stringere nuovamente le viti.

AVVERTIMENTO L'unità per effetti di luce deve essere montata in modo sicuro e a regola d'arte. Se viene installata in un luogo sotto il quale si possono trattenere delle persone, è richiesto un sistema di sicurezza supplementare, p. es. per mezzo di una fune di trattenuta. Far passare la fune attraverso l'asola di sicurezza (3) e fissarla in modo tale che la caduta dell'apparecchio non possa superare i 20 cm.

5 Messa in funzione

AVVERTIMENTO Non guardare direttamente nella sorgente luminosa per escludere possibili danni agli occhi.
Tenete presente che gli effetti stroboscopici e i veloci cambi di luce possono provocare attacchi d'epilessia presso persone fotosensibili o epilettici!

Collegare il cavo rete in dotazione con la presa (4) e quindi inserire la spina in una presa di rete (230 V~/50 Hz). Così, l'unità è accesa e il modo di funzionamento impostato per ultimo è attivato. Per spegnere l'apparecchio staccare la spina dalla presa di rete.

Per maggiore comodità è consigliabile collegare l'unità con una presa comandata da un interruttore di luce.

Attenzione! L'apparecchio *non* deve essere collegato con la tensione di rete per mezzo di un dimmer!

5.1 Accendere/spegnere il display

Per spegnere il display (9), premere il tasto FUNC (11) tante volte finché sul display si vede [d 1]. Quindi premere il tasto UP o DOWN (12): il display si spegne.

Per riaccendere il display, premere il tasto UP o DOWN (il display indica [d 1]) e quindi, per visualizzare nuovamente il modo di funzionamento, il tasto MODE.

6 Funzionamento senza unità di comando

6.1 Modo blackout, musica e automatico

Per attivare il modo blackout, musica o automatico, premere tante volte il tasto MODE (10) finché il display (9) indica il modo "G" attualmente impostato – [G--0], [G--1] o [G--2]. Quindi, con il tasto UP o DOWN (12) scegliere il modo fra i tre modi disponibili.

– [G--0] modo blackout (LED spenti)

– [G--1] modo di musica
Se la musica è riprodotta con chiaro ritmo nei bassi, lo svolgimento degli effetti di luce è sincronizzato con il ritmo della musica per mezzo del microfono (13) integrato. Aprire il regolatore (8) per la sensibilità del microfono in senso orario finché l'apparecchio reagisce come desiderato alla musica. Se si cambia il volume dell'impianto di musica occorre adattare in relazione anche la sensibilità del microfono.

– [G--2] modo automatico (show automatico di luci)

6.2 Modi chase (effetti di luci a scorrimento)

Sono disponibili 26 modi chase – da [C-00] fino a [C-25]. Nel modo [C-26] invece non si svolge nessun effetto chase, ma è irradiato un disegno fisso di luci (tutti i LED sono accesi).

Per attivare un modo chase, premere tante volte il tasto MODE (10) finché il display (9) indica il modo "C" attualmente impostato. Quindi, con il tasto UP o DOWN (12) scegliere il modo desiderato.

6.3 Impostare la velocità

Per il modo musica, automatico e per i modi chase, è possibile impostare la velocità da [SP01] a [SP25]. Premere tante volte il tasto FUNC (11) finché il display (9) indica la velocità attuale. Quindi, con il tasto UP o DOWN (12) scegliere la velocità desiderata.

Per visualizzare nuovamente il modo di funzionamento, premere il tasto MODE (10).

6.4 Funzionamento Master/Slave

Si possono assemblare più LED-380RGBW per comandare tutti gli apparecchi secondari (Slave) tramite l'apparecchio principale (Master). Collegare l'uscita DMX OUTPUT (7) dell'apparecchio Master con l'ingresso DMX INPUT (6) del primo apparecchio Slave servendosi di un cavo XLR a 3 poli. Collegare l'uscita DMX OUTPUT del primo

I

apparecchio Slave con l'ingresso DMX INPUT del secondo apparecchio Slave ecc. fino al collegamento di tutte le unità in una catena.

Sull'apparecchio Master impostare un modo "G" (☞ Capitolo 6.1) o un modo "C" (☞ Capitolo 6.2). Sugli apparecchi Slave impostare il funzionamento Slave come segue: premere tante volte il tasto MODE (10) finché il display (9) indica [S---]. Non appena si ricevono dei segnali di comando dall'apparecchio Master, il punto dietro la lettera lampeggia sul display.

7 Comando DMX

Per il funzionamento attraverso un'unità di comando luce con protocollo DMX512 (p. es. DMX-1440 o DMX-510USB di "img Stage Line"), l'unità per effetti di luce può essere comandata tramite 7 canali DMX di comando, ma può funzionare anche con 4 canali DMX di comando. Nel modo a 7 canali, la selezione dei disegni per i quattro gruppi di LED avviene separatamente, mentre nel modo a 4 canali, per tutti e quattro i gruppi di LED è selezionato un disegno comune. Le funzioni dei canali e i relativi valori DMX si trovano nel capitolo 9.1.

7.1 Collegamento

Come interfaccia DMX, l'apparecchio è equipaggiato con prese XLR a 3 poli con i seguenti contatti: pin 1 = massa, 2 = DMX–, 3 = DMX+

Per il collegamento si dovrebbero usare cavi per un forte flusso di dati. L'impiego di normali cavi schermati per microfoni con sezione minima di 2 × 0,22 mm² e con capacità possibilmente ridotta è consigliabile solo nel caso di una lunghezza complessiva inferiore a 100 m. Nel caso di lunghezze oltre i 150 m si consiglia per principio l'impiego di un amplificatore DMX (p. es. SR-103DMX di "img Stage Line").

1) Collegare l'ingresso DMX (6) con l'uscita DMX dell'unità di comando.
2) Collegare l'uscita DMX (7) con l'ingresso DMX dell'unità successiva per effetti di luce. Quindi collegare l'uscita di quest'ultima con l'ingresso dell'apparecchio a valle ecc. fino al collegamento di tutte le unità in una catena.
3) Terminare l'uscita DMX dell'ultima unità DMX della catena con una resistenza 120 Ω (> 0,3 W): inserire nella presa un terminatore adatto (p. es. DLT-123 di "img Stage Line").

7.2 Impostare il numero di canali DMX

Premere tante volte il tasto FUNC (11) finché il display (9) visualizza il modo canali attualmente impostato: [Ch-4] (modo a 4 canali) o [Ch-7] (modo a 7 canali). Con il tasto UP o DOWN (12) scegliere l'opzione desiderata. Quindi premere il tasto MODE (10): il display indica nuovamente il modo di funzionamento.

7.3 Impostare l'indirizzo di start

Per poter usare l'apparecchio con un'unità di comando luce, occorre impostare l'indirizzo di start DMX per il primo canale DMX. I canali DMX seguenti saranno assegnati automaticamente agli indirizzi successivi (per esempio, con l'indirizzo di start 5, nel modo a 7 canali, i canali 2 a 7 sono assegnati agli indirizzi 6 a 11; l'indirizzo 12 potrebbe essere il prossimo indirizzo di start possibile per l'apparecchio successivo comandato da DMX).

Premere tante volte il tasto MODE (10), finché il display (9) visualizza l'indirizzo impostato per ultimo, p. es. [A001]. Quindi, con il tasto UP o DOWN (12) impostare l'indirizzo.

Dopo l'impostazione dell'indirizzo di start, l'unità per effetti di luce può essere comandata dall'unità di comando DMX. Non appena si ricevono dei segnali DMX, il punto dietro la lettera lampeggia sul display.

8 Pulizia dell'apparecchio

Si dovrebbe procedere, ad intervalli regolari e secondo il grado di inquinamento tramite polvere, fumo e altre particelle, alla pulizia delle quattro lenti. Solo così, la luce può essere irradiata con la luminosità massima. **Per la pulizia staccare la spina dalla presa di rete.** Usare solo un panno morbido, pulito e un detergente per vetri.

Per la pulizia delle altre parti del contenitore usare solo un panno morbido, pulito. Non usare in nessun caso prodotti chimici o un liquido che potrebbe penetrare nell'apparecchio e danneggiarlo.

9 Dati tecnici

Alimentazione: . . . . . 230 V~/50 Hz

Potenza assorbita: . . 20 VA

Lampadine: . . . . . 224 LED superluminosi
(80 × rosso, 60 × verde,
48 × blu, 36 × bianco)

Temperatura
d'esercizio: . . . . . 0 – 40 °C

Dimensioni: . . . . . 50 × 19 × 33 cm

Peso: . . . . . 4,5 kg

9.1 Canali DMX

Canale DMX		**Valori DMX e funzioni**	
Modo a 4 canali	**Modo a 7 canali**		
Canal 1	**Canal 1**	Modo di funzionamento 0 – 100 Modo „Disegni" 101 – 200 Modo "Chase" 201 – 255 Modo comando tramite la musica	
Canal 2 tutti e quattro i gruppi di LED	nel modo "Disegni" (se canale 1 = 0 – 100): **Canal 2:** gruppo di LED 1 **Canal 3:** gruppo di LED 2 **Canal 4:** gruppo di LED 3 **Canal 5:** gruppo di LED 4 nel modo „Chase" (se canale 1 = 101 – 200): **Canal 2:** tutti e quattro i gruppi di LED **Canal 3 – 5:** senza funzione	Disegni 0 – 15 LED spenti (blackout) 16 – 31 Disegno 1 32 – 47 Disegno 2 48 – 63 Disegno 3 64 – 79 Disegno 4 80 – 95 Disegno 5 96 – 111 Disegno 6 112 – 127 Disegno 7 128 – 143 Disegno 8 144 – 159 Disegno 9 160 – 175 Disegno 10 176 – 191 Disegno 11 192 – 207 Disegno 12 208 – 223 Disegno 13 224 – 239 Disegno 14 240 – 255 Disegno 15	Chase (effetti di luci a scorrimento) 0 – 9 Chase 1 10 – 19 Chase 2 20 – 29 Chase 3 30 – 39 Chase 4 40 – 49 Chase 5 50 – 59 Chase 6 60 – 69 Chase 7 70 – 79 Chase 8 80 – 89 Chase 9 90 – 99 Chase 10 100 – 109 Chase 11 110 – 119 Chase 12 … … 230 – 239 Chase 24 240 – 249 Chase 25 250 – 255 Chase 26
Canal 3	**Canal 6**	*per un disegno:* 0 – 7 nessun effetto stroboscopico 8 – 255 effetto stroboscopico lento → veloce *per un programma Chase:* 0 – 255 velocità Chase: lent → veloce	
Canal 4	**Canal 7**	0 – 255 Dimmer: chiaro → scuro	

Con riserva di modifiche tecniche.

La MONACOR® INTERNATIONAL GmbH & Co. KG si riserva ogni diritto di elaborazione in qualsiasi forma delle presenti istruzioni per l'uso. La riproduzione – anche parziale – per propri scopi commerciali è vietata.

E **Todos los elementos de funcionamiento y las conexiones pueden encontrarse en la página 3 desplegable.**

1 Elementos de Funcionamiento y Conexiones

1 Soporte de montaje

2 Tornillos de cierre para el soporte de montaje (1)

3 Agarradera de seguridad para fijar un cable de seguridad

4 Toma de corriente para la conexión a un enchufe (230 V~/50 Hz) mediante el cable de corriente entregado

5 Soporte para el fusible de corriente;
Cambie un fusible fundido sólo por otro del mismo tipo.

6 Entrada de control (toma XLR chasis de 3 polos)

7 Salida de control (toma XLR 3 polos)

8 Control para la sensibilidad del micrófono (13)

9 Visualizador LED para mostrar el modo de funcionamiento y los ajustes de menú

10 Botón MODE para conmutar entre los cuatro modos de funcionamiento ☞ fig. 2

1. Funcionamiento sin controlador DMX ☞ apartado 7
   (en el visualizador se muestra la dirección DMX de inicio ajustada, p. ej. A001)
2. Funcionamiento sin controlador en el modo Blackout, modo automático o modo música ☞ apartado 6.1
   (el visualizador muestra C--0, C--1 o C--2)
3. Funcionamiento sin controlador en modo Chase ☞ apartado 6.2
   (en el visualizador muestra ahora el modo Chase ajustado, p. ej. C-00)
4. Funcionamiento Slave ☞ apartado 6.4
   (el visualizador muestra S---)

11 Botón FUNC para abrir funciones de menú diferentes (cambio de velocidad, cambio de modo canal, desconexión del visualizador) ☞ fig. 3

12 Botones UP y DOWN para cambiar los ajustes de menú

13 Micrófono para el control por música

2 Notas de Seguridad

El aparato cumple con todas las directivas requeridas por la UE y por lo tanto está marcado con el símbolo CE.

ADVERTENCIA El aparato está alimentado con un voltaje peligroso. Deje el mantenimiento en manos del personal cualificado. El manejo inexperto o la modificación del aparato pueden provocar una descarga.

Preste atención a los puntos siguientes bajo cualquier circunstancia:

- El aparato está adecuado para su utilización sólo en interiores. Protéjalo de goteos y salpicaduras, elevada humedad del aire y calor (temperatura ambiente admisible: 0 – 40 °C).
- No coloque ningún recipiente lleno de líquido encima del aparato, como por ejemplo un vaso.
- No ponga el aparato en funcionamiento o desconecte inmediatamente el enchufe de la toma de corriente si:
  1. Existe algún daño visible en el aparato o en el cable de corriente.
  2. Aparece algún defecto por caída o accidente similar.
  3. No funciona correctamente.

  Sólo el personal cualificado puede reparar el aparato bajo cualquier circunstancia.
- No tire nunca del cable de corriente para desconectar el enchufe de la toma de corriente, tire siempre del enchufe.
- No podrá reclamarse garantía o responsabilidad alguna por cualquier daño personal o material resultante si el aparato se utiliza para otros fines diferentes a los originalmente concebidos, si no se monta de un modo seguro, no se utiliza adecuadamente o no se repara por expertos.

Si va a poner el aparato fuera de servicio definitivamente, llévelo a la planta de reciclaje de la zona para que su eliminación no sea perjudicial para el medio ambiente.

3 Aplicaciones

Este juego de luces LED está adecuado para aplicaciones en escenario, en discotecas y en clubes o salas de fiestas. Está equipado con 224 LEDs de gran brillo (subdivididos en 4 grupos con 56 LEDs cada uno) creando diferentes efectos de figuras circulares consistentes en puntos de luz en azul, rojo, verde y blanco.

El juego de luces está diseñado para el control mediante un controlador DMX (4 ó 7 canales DMX a elegir). Sin embargo, puede utilizarse sin controlador, tanto como aparato individual o interconectado con varios LED-380RGBW en modo Master/Slave.

4 Montaje

- Coloque siempre el aparato de modo que exista una ventilación suficiente durante el funcionamiento. No cubra nunca las rejillas de ventilación de la carcasa (p. ej. con cortinas).
- La distancia mínima hasta el objeto iluminado debería ser de 50 cm.

Para el montaje suspendido, atornille el aparato mediante el soporte de montaje (1) en un lugar adecuado, p. ej. en una barra transversal o en un pie de luz. Para dirigir el aparato, afloje los tornillos de cierre (2). Ajuste la inclinación deseada para el aparato y luego apriete de nuevo los tornillos.

ADVERTENCIA Monte el aparato de un modo experto y seguro. Si se instala el aparato en algún lugar por el que la gente puede pasear o sentarse debajo de él, asegure el aparato adicionalmente, p. ej. con un cable de seguridad. Pase el cable de seguridad por la agarradera de seguridad (3) y fíjelo de modo que la distancia máxima de caída del aparato no supere los 20 cm.

5 Puesta en Marcha

ADVERTENCIA No mire nunca hacia el haz de luz directamente, puede provocar daños oculares.
Tenga en cuenta que los efectos estroboscópicos y los cambios rápidos de color pueden provocar ataques epilépticos en personas fotosensibles o con epilepsia.

Conecte el cable de corriente entregado a la toma de corriente (4) y el enchufe a una toma (230 V~/ 50 Hz). De este modo, el aparato se conecta y se activa el último modo de funcionamiento ajustado. Para apagar el aparato, desconecte el enchufe.

Para un funcionamiento más adecuado, es recomendable conectar el aparato a una toma de corriente que se apague y se encienda con un interruptor.

Precaución: *No* conecte el aparato a la corriente mediante un Dimmer.

5.1 Conexión y desconexión del visualizador

Para desconectar el visualizador (9), pulse el botón FUNC (11) las veces necesarias hasta que se muestre d 1. Luego pulse el botón UP o DOWN (12): se apagará el visualizador.

Para conectar de nuevo el visualizador, pulse el botón UP o DOWN (en el visualizador se muestra d 1). Luego pulse el botón MODE para que en el visualizador se muestre el modo de funcionamiento de nuevo.

6 Funcionamiento sin Controlador

6.1 Modo Blackout, modo música y modo automático

Para ajustar el aparato en el modo Blackout, modo música o modo automático, pulse el botón MODE (10) hasta que se muestre en el visualizador (9) el modo "G" ajustado actualmente – G--0, G--1 o G--2. Luego seleccione el modo que quiera de los tres modos con el botón UP o DOWN (12).

– G--0 Modo Blackout (LEDs desconectados)

– G--1 Modo Música
Si la música se reproduce a un volumen suficiente con un ritmo claro en el rango de graves, la ejecución de los efectos de luz se sincronizará con el ritmo de la música mediante el micrófono integrado (13). Avance el control (8) en el sentido de las agujas del reloj para la sensibilidad del micrófono hasta que el aparato responda a la música como usted desea. Cuando se modifica el volumen del sistema de música, tiene que adaptarse la sensibilidad del micrófono adecuadamente.

– G--2 Modo automático (programa de luces automático)

6.2 Modos Chase (efectos de luces en ejecución)

Hay 26 modos Chase disponibles – C-00 a C-25. En el modo C-26 no se ejecuta ningún efecto Chase pero se irradia una figura de luz fija (todos los LEDs iluminados).

Para poner el aparato en un modo Chase, pulse el botón MODE (10) hasta que se muestre en el visualizador (9) el modo "C" ajustado actualmente. Luego seleccione el modo que quiera con el botón UP o DOWN (12).

6.3 Ajustar la velocidad

Para el modo música, modo automático y modos Chase, se puede ajustar la velocidad de SP01 a SP25. Pulse el botón FUNC (11) hasta que se muestre en el visualizador (9) la velocidad ajustada actualmente. Luego seleccione la velocidad que quiera con el botón UP o DOWN (12).

Pulse el botón MODE (10) para que en el visualizador se muestre el modo de funcionamiento de nuevo.

6.4 Funcionamiento Master/Slave

Pueden interconectarse varios LED-380RGBW para controlar varios aparatos Slave mediante un aparato Master. Conecte la salida DMX OUTPUT

(7) del aparato Master mediante un cable XLR de 3 polos a la entrada DMX INPUT (6) del primer aparato Slave. Conecte la salida DMX OUTPUT de la primera unidad Slave a la entrada DMX INPUT de la segunda unidad Slave, etc., hasta que todos los aparatos estén conectados en cadena.

Coloque el aparato Master en un modo "G" (☞ apartado 6.1) o en un modo "C" (☞ apartado 6.2). Ajuste los aparatos Slave en funcionamiento Slave del siguiente modo: Pulse el botón MODE (10) hasta que la indicación S--- se muestre en el visualizador (9). En cuanto se reciben señales de control del aparato Master, parpadea el punto tras la primera letra en el visualizador.

7 Control DMX

Para el funcionamiento mediante un controlador con protocolo DMX512 (p. ej. DMX-1440 o DMX-510USB de "img Stage Line"), el juego de luces está equipado con 7 canales de control DMX pero también puede funcionar con 4 canales de control DMX. En el modo de 7 canales, la selección de las figuras para los 4 grupos de LEDs se hace por separado, en el modo de 4 canales, se selecciona una figura común para los 4 grupos de LEDs. Las funciones de los canales y los correspondientes valores DMX pueden encontrarse en el apartado 9.1.

7.1 Conexión

Como interfaz DMX, el aparato está provisto con tomas XLR de 3 polos con la siguiente configuración de pines:
Pin 1 = masa, 2 = DMX–, 3 = DMX+

Se recomienda utilizar cables especiales de alta transmisión de datos para la conexión. Los cables de micrófono estándar con blindaje y un corte de sección mínimo de 2 × 0,22 mm² y con una capacidad tan baja como sea posible sólo se pueden recomendar para una longitud total de cableado de hasta 100 m. Para cableados de más de 150 m, se recomienda insertar un amplificador de nivel DMX adecuado (p. ej. SR-103DMX de "img Stage Line").

1) Conecte la entrada DMX INPUT (6) a la salida DMX del controlador.
2) Conecte la salida DMX OUTPUT (7) a la entrada DMX del siguiente juego de luces. Conecte su salida a la entrada del siguiente aparato, etc., hasta que todos los juegos de luces se hayan conectado en una cadena.
3) Termine la salida DMX del último aparato DMX de la cadena con un resistor de 120 Ω (> 0,3 W): Conecte un tapón (p. ej. el DLT-123 de "img Stage Line") a la toma DMX.

7.2 Ajuste del número de los canales DMX

Pulse el botón FUNC (11) hasta que se muestre en el visualizador (9) el modo de canal ajustado actualmente: Ch-4 (modo 4 canales) o Ch-7 (modo 7 canales). Seleccione la opción deseada con el botón UP o DOWN (12). Luego pulse el botón MODE (10): En el visualizador se muestra de nuevo el modo de funcionamiento.

7.3 Ajuste de la dirección de inicio

Para utilizar el aparato con un controlador, ajuste la dirección de inicio DMX del primer canal DMX. Los siguientes canales DMX se asignan automáticamente a las siguientes direcciones (p. ej. para la dirección de inicio 5 en el modo de 7 canales, los canales 2 a 7 se asignan a las direcciones 6 a 11, la dirección 12 sería la siguiente dirección de inicio posible para el siguiente aparato controlado por DMX).

Pulse el botón MODE (10) hasta que en el visualizador (9) se muestre la última dirección ajustada, p. ej. A001. Ajuste luego la dirección con el botón UP o DOWN (12).

Después de ajustar la dirección de inicio, el juego de luces puede utilizarse mediante el controlador DMX. Cuando se reciben señales DMX, parpadeará en el visualizador el punto tras la primera letra.

8 Limpieza del Aparato

Hay que limpiar las cuatro lentes periódicamente, dependiendo de las impurezas provocadas por la suciedad, el humo u otras partículas. Sólo de este modo puede asegurarse de que la luz se irradia con su máximo brillo. **Para la limpieza, desconecte el enchufe de la toma de corriente.** Utilice sólo un paño suave y limpio y un detergente para cristales.

Para la limpieza de las otras partes de la carcasa, utilice sólo un paño suave y limpio. No utilice ningún producto químico o líquido; podría penetrar en el aparato y provocar daños.

9 Especificaciones

Alimentación: . . . . . 230 V~/50 Hz

Consumo: . . . . . 20 VA

Iluminación: . . . . . 224 LEDs de gran brillo
(80 × rojo, 60 × verde,
48 × azul, 36 × blanco)

Temperatura
ambiente: . . . . . 0 – 40 °C

Dimensiones: . . . . . 50 × 19 × 33 cm

Peso: . . . . . 4,5 kg

9.1 Canales DMX

Canal DMX		**Funciones y valores DMX**	
Modo 4 canales	**Modo 7 canales**		
Canal 1	**Canal 1**	Modo de funcionamiento 0 – 100 Modo “figura” 101 – 200 Modo “Chase” 201 – 255 Modo de control por música	
Canal 2 Los 4 grupos de LED	En el modo de funcionamiento “figura” (si el canal 1 = 0 – 100): **Canal 2:** Grupo de LEDs 1 **Canal 3:** Grupo de LEDs 2 **Canal 4:** Grupo de LEDs 3 **Canal 5:** Grupo de LEDs 4 En el modo de funcionamiento “Chase” (si el canal 1 = 101 – 200): **Canal 2:** Los 4 grupos de LEDs **Canal 3 – 5:** Sin función	Figura 0 – 15 LEDs apagados (Blackout) 16 – 31 Figura 1 32 – 47 Figura 2 48 – 63 Figura 3 64 – 79 Figura 4 80 – 95 Figura 5 96 – 111 Figura 6 112 – 127 Figura 7 128 – 143 Figura 8 144 – 159 Figura 9 160 – 175 Figura 10 176 – 191 Figura 11 192 – 207 Figura 12 208 – 223 Figura 13 224 – 239 Figura 14 240 – 255 Figura 15	Chase (efectos de luces en ejecución) 0 – 9 Chase 1 10 – 19 Chase 2 20 – 29 Chase 3 30 – 39 Chase 4 40 – 49 Chase 5 50 – 59 Chase 6 60 – 69 Chase 7 70 – 79 Chase 8 80 – 89 Chase 9 90 – 99 Chase 10 100 – 109 Chase 11 110 – 119 Chase 12 … … 230 – 239 Chase 24 240 – 249 Chase 25 250 – 255 Chase 26
Canal 3	**Canal 6**	*Para una figura:* 0 – 7 Sin efecto estroboscópico 8 – 255 Efecto estroboscópico: Lento → rápido *Para un programa Chase:* 0 – 255 Velocidad Chase: Lento → rápido	
Canal 4	**Canal 7**	0 – 255 Dimmer: Brillante → oscuro	

Sujeto a modificaciones técnicas.

Manual de instrucciones protegido por el copyright de MONACOR® INTERNATIONAL GmbH & Co. KG. Toda reproducción mismo parcial para fines comerciales está prohibida.

(PL) **Proszę otworzyć instrukcję na stronie 3. Pokazano tam rozkład opisanych elementów oraz złączy.**

1 Elementy operacyjne i połączeniowe

1 Uchwyt montażowy

2 Regulatory blokujące uchwytu montażowego (1)

3 Zaczep dla linki zabezpieczającej

4 Gniazdo zasilania łączone z gniazdkiem sieciowym (230 V~/50 Hz) za pomocą dołączonego kabla zasilającego

5 Oprawka bezpiecznika;
Spalony bezpiecznik wymieniać na nowy o identycznych parametrach

6 Wejście sterujące (3-pin wtyk XLR)

7 Wyjście sterujące (3-pin gniazdo XLR)

8 Regulator czułości wbudowanego mikrofonu (13)

9 Wyświetlacz diodowy trybu pracy oraz menu

10 Przycisk MODE do przełączania między trzema trybami pracy ☞ rys. 2
1. Praca z kontrolerem DMX ☞ rozdz. 7
(wyświetlacz wskazuje ustawiony adres startowy DMX, np. A001)
2. Praca bez kontrolera w trybie blackout, automatycznym lub przy sterowaniu muzyką ☞ rozdz. 6.1
(wyświetlacz wskazuje C--0, C--1 lub C--2)
3. Praca bez kontrolera w trybie chase ☞ rozdz. 6.2
(wyświetlacz wskazuje wybrany tryb chase, np. C-00)
4. Tryb podrzędny slave ☞ rozdz. 6.4
(wyświetlacz wskazuje S---)

11 Przycisk FUNC do wywoływania funkcji menu (zmiana prędkości, zmiana kanału trybu kanałowego, wyłączanie wyświetlacza) ☞ rys. 3

12 Przyciski UP oraz DOWN do zmiany ustawień

13 Mikrofon do sterowania muzyką

2 Środki bezpieczeństwa

Urządzenie spełnia wszystkie wymagania norm UE dzięki czemu jest oznaczone symbolem CE.

UWAGA

Urządzenie jest zasilane wysokim napięciem. Wszelkie naprawy należy zlecić przeszkolonemu personelowi. Nieprawidłowa naprawa lub modyfikacje może spowodować porażenie prądem elektrycznym.

Należy przestrzegać następujących zasad:

- Urządzenie jest przeznaczone tylko do użytku wewnątrz pomieszczeń. Należy chronić je przed działaniem wody, dużej wilgotności powietrza oraz wysokiej temperatury (dopuszczalny zakres 0 – 40 °C).
- Na urządzeniu nie wolno stawiać żadnych pojemników z cieczą np. szklanek.
- Nie należy włączać lub natychmiast odłączyć urządzenie od sieci w przypadku gdy:
  1. stwierdzono widoczne uszkodzenie urządzenia lub kabla zasilającego,
  2. urządzenie mogło ulec uszkodzeniu na skutek upadku lub podobnego zdarzenia,
  3. stwierdzono nieprawidłowe działanie.

  Naprawy urządzenia może dokonywać tylko przeszkolony personel.
- Nie wolno odłączać zasilania ciągnąc za kabel, należy zawsze chwytać za wtyczkę.
- Producent ani dostawca nie ponoszą odpowiedzialności za wynikłe uszkodzenia sprzętu lub obrażenia użytkownika w przypadku gdy urządzenie jest wykorzystywane w innych celach niż to się przewiduje lub jeśli jest nieodpowiednio zainstalowane, użytkowane lub naprawiane.

Aby nie zaśmiecać środowiska po całkowitym zakończeniu eksploatacji urządzenia należy je oddać do punktu recyklingu.

3 Zastosowanie

Diodowy efekt świetlny może znaleźć zastosowanie w na scenie, w dyskotekach, klubach, salach tanecznych oraz jako element dekoracyjny. Wyposażony jest w 224 diody o dużej jasności (podzielonych na 4 grupy, po 56 diod każda), wytwarzających okrągłe wzory, złożone z punktów, w kolorach niebieskim, czerwonym, zielonym i białym.

Urządzenie jest przystosowane do sterowania przez kontroler DMX (do wyboru 4 lub 7 kanałów DMX); może także pracować bez kontrolera, zarówno jako samodzielne, jak i w połączeniu z innymi efektami LED-380RGBW w trybie master/slave.

4 Montaż

- Urządzenie należy zamontować w takim miejscu, aby zapewnić dobrą cyrkulację powietrza wokół niego. Nie wolno zasłaniać otworów wentylacyjnych (np. zasłoną).
- Zachować dystans minimum 50 cm od oświetlanej powierzchni.

Urządzenie może być montowane z wykorzystaniem jego uchwytu (1) w odpowiednim miejscu np. na poziomej poprzeczce statywu oświetleniowego. Dla uzyskania żądanej pozycji, poluzować regulatory (2) przy uchwycie montażowym. Ustawić wybraną pozycję i dokręcić je.

UWAGA

Urządzenie musi być zamontowane w sposób bezpieczny i fachowy. Jeśli ma pracować ponad ludźmi, należy je dodatkowo zabezpieczyć przed upadkiem (np. wykorzystując linki zabezpieczające. Do zamocowania linki wykorzystać zaczep (3), długość takich linek należy tak dobrać aby w przypadku ich wykorzystania urządzenie maksymalnie spadło o 20 cm).

5 Przygotowanie urządzenia do pracy

UWAGA

Nie należy patrzeć bezpośrednio na diody, silne światło może uszkodzić wzrok.
Efekt stroboskopu i szybkie zmiany światła mogą być groźne dla osób wrażliwych na światło oraz chorych na epilepsję!

Podłączyć dostarczony z urządzeniem kabel zasilający do gniazda zasilającego (4) oraz do gniazdka sieciowego (230 V~/50 Hz). Urządzenie jest już włączone. Aby wyłączyć urządzenie należy odłączyć wtyczkę od gniazdka sieciowego.

Aby ułatwić obsługę zaleca się podłączenie urządzenia do gniazdka, które będzie włączane i wyłączane razem z oświetleniem.

Uwaga: *Nie wolno* podłączać urządzenia do zasilania poprzez ściemniacz (dimmer)!

5.1 Włączanie lub wyłączanie wyświetlacza

Aby wyłączyć wyświetlacz (9), wcisnąć kilka razy przycisk FUNC (11), aż na wyświetlaczu pojawi się d 1. Wcisnąć wówczas przycisk UP lub DOWN (12): wyświetlacz zgaśnie.

Aby ponownie włączyć wyświetlacz, wcisnąć przycisk UP lub DOWN (na wyświetlaczu pojawi się d 1). Wówczas wcisnąć przycisk MODE aby wyświetlacz ponownie pokazał wybrany tryb pracy.

6 Praca bez kontrolera

6.1 Tryb blackout, sterowanie muzyką oraz tryb automatyczny

Aby ustawić urządzenie w tryb blackout, sterowanie muzyką lub tryb automatyczny, wcisnąć kilka razy przycisk MODE (10), aż na wyświetlaczu (9) pokazany zostanie "G" bieżący tryb – G--0, G--1 lub G--2. Następnie wybrać żądany tryb pracy przyciskami UP oraz DOWN (12).

– G--0 Tryb Blackout (diody wygaszone)

– G--1 Sterowanie muzyką
Jeżeli grana muzyka posiada odpowiedni poziom głośności oraz wyraźny rytm niskich częstotliwości, zmiana kolorowych wzorów i kierunek obrotu będą z nią synchronizowane za pomocą wbudowanego mikrofonu (13). W przypadku słabej synchronizacji z muzyką, należy zwiększyć czułość mikrofonu regulatorem (8). Jeżeli zmieniony zostanie poziom głośności odtwarzanej muzyki, konieczna jest odpowiednia zmiana również czułości mikrofonu.

– G--2 Tryb automatyczny (automatyczny pokaz świetlny)

6.2 Tryby chase (efekty biegnącego światła)

Dostępne jest 26 trybów chase – C-00 do C-25. W trybie C-26 nie ma żadnego efektu chase, ale wyświetlane są gotowe wzory (wszystkie diody świecą).

Aby włączyć tryb chase, wcisnąć kilka razy przycisk MODE (10), aż na wyświetlaczu (9) pojawi się "C" bieżący tryb. Następnie wybrać żądany tryb pracy przyciskami UP oraz DOWN (12).

6.3 Ustawianie prędkości

W trybie sterownia muzyką, automatycznym oraz chase, prędkość może być regulowana w zakresie od SP01 do SP25. Wcisnąć kilka razy przycisk FUNC (11), aż na wyświetlaczu (9) pokazana zostanie ustawiona poprzednio prędkość. Następnie wybrać żądaną prędkość przyciskami UP oraz DOWN (12).

Wcisnąć ponownie przycisk MODE (10), aby wyświetlacz pokazał wybrany tryb pracy.

6.4 Praca w trybie master/slave

Pojedyncze efekty LED-380RGBW mogą zostać połączone aby umożliwić jednoczesne sterowanie wszystkich podrzędnych zgodnie z rytmem nadrzędnego. Połączyć gniazdo DMX OUTPUT (7) urządzenia nadrzędnego z gniazdem DMX INPUT (6) pierw-

szego urządzenia podrzędnego, za pomocą kabla ze 3-pinowymi złączami XLR. Połączyć wyjście DMX OUTPUT pierwszego urządzenia podrzędnego z wejściem DMX INPUT kolejnego itd.

Ustawić urządzenie nadrzędne w tryb “G” (☞ rozdz. 6.1) lub “C” (☞ rozdz. 6.2). Pozostałe urządzenia należy ustawić w tryb slave: wcisnąć kilka razy przycisk MODE (10) aż na wyświetlaczu (9) pojawi się S---. Po odebraniu sygnału sterującego przez urządzenia podrzędne, zacznie migać punkt za literą na wyświetlaczu.

7 Sterowanie DMX

Do sterowania wymagany jest kontroler z protokołem DMX512 (np. DMX-1440 lub DMX-510USB marki “img Stage Line”). Efekt posiada 7 kanałów sterujących DMX, ale może być przełączone na pracę 4-kanałową. W trybie 7-kanałowym, możliwe jest niezależne wybieranie wzorów dla grup diod, natomiast w trybie 4-kanałowym, sterowanie jest wspólne. Funkcje poszczególnych kanałów DMX opisano w rozdz. 9.1.

7.1 Podłączanie

Złącze DMX w urządzeniu stanowi 3-pinowy XLR o następującej konfiguracji pinów:
Pin 1 = masa, 2 = DMX–, 3 = DMX+

Do podłączania, powinno się używać kabli o wysokiej przepływności danych. W przypadku stosowania kabli mikrofonowych o standardowym ekranowaniu, minimalna średnica żył powinna wynosić 0,22 mm², pojemność możliwie mało, a całkowita długość kabla do 100 m. Dla kabli o długości powyżej 150 m zaleca się stosowanie wzmacniacza poziomu DMX (np. SR-103DMX marki “img Stage Line”).

1) Połączyć wejście DMX (6) z wyjściem DMX kontrolera.
2) Podłączyć wyjście DMX (7) do wejścia DMX kolejnego efektu świetlnego. Kolejne urządzenia podłączać analogicznie, aż wszystkie urządzenia zostaną połączone.
3) Na wyjście DMX ostatniego z podłączonych efektów podłączyć opornik 120 W (> 0,3 Ω): Opornik należy wlutować pomiędzy 2 i 3 pin we wtyku XLR i następnie wpiąć go do wyjścia; można również użyć gotowy wtyk kończący (np. DLT-123 marki “img Stage Line”).

7.2 Ustawianie liczby kanałów DMX

Wcisnąć kilka razy przycisk FUNC (11), aż na wyświetlaczu (9) pokazana zostanie liczba kanałów DMX: Ch-4 (4 kanały) lub Ch-7 (7 kanałów). Wybrać żądaną opcję przyciskami UP oraz DOWN. Następnie wcisnąć przycisk MODE (10): wyświetlacz powróci do wskazywania trybu pracy.

7.3 Ustawianie adresu startowego

W przypadku sterowanie efektem świetlnym poprzez kontroler DMX, należy ustawić adres startowy DMX pierwszego kanału. Pozostałym funkcjom urządzenia zostaną automatycznie przypisane kolejne adresy (w przypadku adresu startowego 5, w trybie 7-kanałowym, kanałom 2 do 7 przypisane zostaną adresy 6 do 11. Następnemu urządzeniu sterowanemu kontrolerem, można wówczas przypisać adres startowy 12).

Wcisnąć kilka razy przycisk MODE (10), aż na wyświetlaczu (9) pokazany zostanie ostatnio ustawiony adres, np. A001. Ustawić żądany adres przyciskami UP oraz DOWN (12).

Po ustawieniu adresu startowego, efekt świetlny może być sterowany poprzez kontroler DMX. Po odebraniu sygnału z kontrolera, zaczyna migać punkt za pierwszą literą na wyświetlaczu.

8 Czyszczenie urządzenia

Obiektywy należy czyścić w regularnych odstępach czasowych, w zależności od warunków pracy urządzenia. Zapewni to uzyskanie maksymalnej jasności światła. **Przed przystąpieniem do czyszczenia należy odłączyć urządzenie od zasilania.** Do czyszczenia optyki używać suchej, miękkiej ściereczki oraz ogólnie dostępnych środków do czyszczenia szyb.

Do czyszczenia obudowy należy używać tylko suchej, miękkiej ściereczki. Nie wolno używać wody ani żadnych środków chemicznych, który mogłyby dostać się do wnętrza urządzenia.

9 Specyfikacja

Zasilanie: . . . . . 230 V~/50 Hz

Pobór mocy: . . . . . 20 VA

Źródło światła: . . . . . 224 diody o dużej jasności (80 × czerwone, 60 × zielone, 48 × niebieskie, 36 x białe)

Zakres temperatur: . . 0 – 40 °C

Wymiary: . . . . . 50 × 19 × 33 cm

Waga: . . . . . 4,5 kg

9.1 Kanały DMX

<table>
<tr><th colspan="2">Kanał DMX</th><th colspan="2" rowspan="2">Wartość DMX i funkcje</th></tr>
<tr><th>Tryb
4-kanałowy</th><th>Tryb
7-kanałowy</th></tr>
<tr><td>kanał 1</td><td>kanał 1</td><td colspan="2">tryb pracy
0 – 100 tryb “pattern”
101 – 200 tryb “Chase”
201 – 255 tryb sterowania muzyką</td></tr>
<tr><td rowspan="2">kanał 2
wszystkie
czteryr
grupy diod</td><td rowspan="2">w trybie pracy “pattern”
(jeżeli kanał 1 = 0 – 100):
kanał 2: Grupa diod 1
kanał 3: Grupa diod 2
kanał 4: Grupa diod 3
kanał 5: Grupa diod 4

w trybie pracy “Chase”
(jeżeli kanał 1 = 101 – 200):
kanał 2: wszystkie cztery grupy diod
kanał 3 – 5: brak funkcji</td><td>wzór
0 – 15 diody zgaszone (blackout)
16 – 31 wzór 1
32 – 47 wzór 2
48 – 63 wzór 3
64 – 79 wzór 4
80 – 95 wzór 5
96 – 111 wzór 6
112 – 127 wzór 7
128 – 143 wzór 8
144 – 159 wzór 9
160 – 175 wzór 10
176 – 191 wzór 11
192 – 207 wzór 12
208 – 223 wzór 13
224 – 239 wzór 14
240 – 255 wzór 15</td><td>Chase
(efekty biegnącego światła)
0 – 9 Chase 1
10 – 19 Chase 2
20 – 29 Chase 3
30 – 39 Chase 4
40 – 49 Chase 5
50 – 59 Chase 6
60 – 69 Chase 7
70 – 79 Chase 8
80 – 89 Chase 9
90 – 99 Chase 10
100 – 109 Chase 11
110 – 119 Chase 12
… …
230 – 239 Chase 24
240 – 249 Chase 25
250 – 255 Chase 26</td></tr>
<tr><td>kanał 3</td><td>kanał 6</td><td colspan="2">dla wzoru:
0 – 7 bez efektu stroboskopu
8 – 255 efekt stroboskopu: wolno → szybko
dla programu chase:
0 – 255 prędkość chase: wolno → szybko</td></tr>
<tr><td>kanał 4</td><td>kanał 7</td><td colspan="2">0 – 255 dimmer: jasno → ciemno</td></tr>
</table>

Z zastrzeżeniem możliwość zmian.

Instrukcje obsługi są chronione prawem copyright for MONACOR® INTERNATIONAL GmbH & Co. KG. Przetwarzanie całości lub części instrukcji dla osobistych korzyści finansowych jest zabronione.

NL B

Lees aandachtig de onderstaande veiligheidsvoorschriften, alvorens het apparaat in gebruik te nemen. Voor meer informatie over de bediening van het apparaat raadpleegt u de anderstalige handleidingen.

Veiligheidsvoorschriften

Het apparaat is in overeenstemming met alle vereiste EU-Richtlijnen en is daarom gekenmerkt met CE.

WAARSCHUWING: De netspanning van het apparaat is levensgevaarlijk. Open het apparaat niet, want door onzorgvuldige ingrepen loopt u het risico van elektrische schokken.

Let eveneens op het volgende:

- **OPGELET:** Kijk niet rechtstreeks in de lichtbron, omdat dit de ogen kan beschadigen.
  Weet dat stroboscoopeffecten en zeer snelle lichtwisselingen bij fotosensibele mensen en epileptici epileptische aanvallen kunnen veroorzaken!
- Het apparaat is enkel geschikt voor gebruik binnenshuis; vermijd druip- en spatwater, plaatsen met een hoge vochtigheid en uitzonderlijk warme plaatsen (toegestaan omgevingstemperatuurbereik: 0 – 40 °C).
- Plaats geen bekers met vloeistof zoals drinkglazen etc. op het apparaat.
- Schakel het apparaat niet in of trek onmiddellijk de stekker uit het stopcontact,
  1. wanneer het apparaat of het netsnoer zichtbaar beschadigd is,
  2. wanneer er een defect zou kunnen optreden nadat het apparaat bijvoorbeeld is gevallen,
  3. wanneer het apparaat slecht functioneert.

  Het apparaat moet in elk geval worden hersteld door een gekwalificeerd vakman.
- Trek de stekker nooit met het snoer uit het stopcontact, maar met de stekker zelf.
- Verwijder het stof met een droge, zachte doek. Gebruik zeker geen water of chemicaliën. Voor de lenzen kan een in de handel verkrijgbaar detergent voor glas worden gebruikt.
- In geval van ongeoorloofd of verkeerd gebruik, onveilige montage, foutieve bediening of van herstelling door een niet-gekwalificeerd persoon vervalt de garantie en de aansprakelijkheid voor hieruit resulterende materiële of lichamelijke schade.

Wanneer het apparaat definitief uit bedrijf wordt genomen, bezorg het dan voor milieuvriendelijke verwerking aan een plaatselijk recyclagebedrijf.

Montage

- Plaats het apparaat steeds zo, dat bij het gebruik voldoende ventilatie is gegarandeerd. De ventilatieopeningen in de behuizing mogen in geen geval zijn afgedekt.
- De afstand tot het bestraalde voorwerp moet ten minste 50 cm bedragen.

WAARSCHUWING: Het apparaat moet deskundig en veilig worden gemonteerd. Als het op een plek wordt geïnstalleerd, waar personen onder kunnen komen staan, moet hij extra worden beveiligd, b.v. door een hijskabel. Steek de hijskabel door het hijsoog (3) en bevestig hem zo dat het apparaat niet meer dan 20 cm kan vallen.

DK

Læs nedenstående sikkerhedsoplysninger grundigt igennem før ibrugtagning af enheden. Bortset fra sikkerhedsoplysningerne henvises til den engelske tekst.

Vigtige sikkerhedsoplysninger

Denne enhed overholder alle nødvendige EU-direktiver og er som følge deraf mærket CE.

ADVARSEL: Enheden benytter livsfarlig netspænding. For at undgå fare for elektrisk stød må kabinettet ikke åbnes. Overlad servicering til autoriseret personel.

Vær altid opmærksom på følgende:

- **ADVARSEL:**
  Se ikke direkte mod lyskilden under brug; dette kan medføre skader på øjnene.
  Vær venligst opmærksom på at stroboskob-effekter og hurtige lysskift kan udløse epileptiske anfald hos personer, der enten er fotosensitive eller lider af epilepsi!
- Enheden er kun beregnet til indendørs brug. Beskyt den mod vanddråber og -stænk, høj luftfugtighed og varme (tilladt omgivelsestemperatur 0 – 40 °C).
- Undgå at placere væskefyldte genstande, som f. eks. glas, ovenpå enheden.
- Tag ikke enheden i brug og tag straks stikket ud af stikkontakten i følgende tilfælde:
  1. hvis der er synlig skade på enheden eller netkablet,
  2. hvis der kan være opstået skade, efter at enheden er tabt eller lignende,
  3. hvis der forekommer fejlfunktion.

  Enheden skal altid repareres af autoriseret personel.
- Tag aldrig netstikket ud af stikkontakten ved at trække i kablet, tag fat i selve stikket.
- Rengør kabinettet med en tør, blød klud; der må under ingen omstændigheder benyttes kemikalier eller vand. Til rengøring af linserne kan der benyttes et vaskemiddel beregnet til glas.
- Hvis enheden benyttes til andre formål, end den oprindeligt er beregnet til, hvis den monteres eller betjenes forkert, eller hvis den ikke repareres af uautoriseret personel, omfattes eventuelle skader ikke af garantien.

Hvis enheden skal tages ud af drift for bestandigt, skal den bringes til en lokal genbrugsstation for bortskaffelse.

Montering

- Placér altid enheden så der er rigeligt med ventilation omkring denne. Kabinettets ventilationshuller må ikke tildækkes.
- Hold en afstand på mindst 50 cm til belyste objekter.

ADVARSEL: Lyseffekten skal monteres på en sikker måde. Hvis lyseffekten installeres på et sted hvor personer kan bevæge sig eller sidde under den, skal den yderligere sikres med f. eks. en sikkerhedswire. Før sikkerhedswiren igennem øjet (3) og sørg for at lyseffekten maksimalt kan falde 20 cm.

(S)

Läs igenom säkerhetsföreskrifterna innan enheten tas i bruk. Ytterligare information återfinns på övriga språk i manualen.

Säkerhetsföreskrifter

Enheten uppfyller alla krav enligt EU och har därför försetts med symbolen CE.

VARNING: Enheten använder högspänning internt. For att undvika en elektrisk stöt, öppna aldrig chassit på egen hand utan överlåt all service till auktoriserad verkstad.

Ge även akt på följande:

- **VARNING:**
  Titta aldrig direkt in i ljuskällan. Risk för permanent ögonskada föreligger.
  Tänk på att strobolampan och snabba ljusskiften kan framkalla epeleptiska anfall hos känsliga personer!
- Enheten är endast avsedd för inomhusbruk. Enheten skall skyddas mot vätskor, hög värme och hög luftfuktighet. Arbetstemperatur 0 – 40 grader C.
- Placera inte föremål innehållande vätskor, t. ex. dricksglass, på enheten.
- Tag omedelbart ur elsladden ur elurtaget om något av följande fel uppstår.
  1. Om enheten eller elsladden har synliga skador.
  2. Om enheten skadats av fall eller dylikt.
  3. Om andra felfunktioner uppstår.
  Enheten skall alltid lagas av kunnig personal.
- Drag aldrig ur kontakten genom att dra i sladden, utan ta tag i kontaktkroppen.
- Rengör endast med en ren och torr trasa. Använd aldrig vätskor i någon form, då dessa kan rinna in och orsaka kortslutning. För rengöring av linserna går det även bra att använda ett glasrengörningsmedel.
- Om enheten används för andra ändamål än avsett, om den monteras eller används på fel sätt eller inte repareras av auktoriserad personal upphör alla garantier att gälla. I dessa fall tas inget ansvar för uppkommen skada på person eller materiel.

Om enheten skall kasseras bör den lämnas till återvinning och inte kastas i hushållssoporna.

Montering

- Placera enheten så att luften kan cirkulera fritt runt den och täpp inte till kylhålen i chassiet.
- Placera enheten minst 50 cm från materialet som skall belysas.

VARNING: Ljuseffekten måste monteras på ett professionellt och säkert sätt. Om den installeras på en plats där folk kan sitta eller gå under, så måste den säkras med t. ex. en vajer.
Trä vajern genom öglan (3) och fixera vajern på så sätt att effekten inte kan falla mer än 20 cm.

(FIN)

Ole hyvä ja tutustu seuraaviin ohjeisiin varmistaaksesi tuotteen turvallisen käytön. Tarvitessasi lisätietoja tuotteen käytöstä löydät ne muun kielisistä käyttöohjeista.

Turvallisuudesta

Laite vastaa kaikkia vaadittuja EU direktiivejä, joten se on varustettu CE merkinnällä.

VAROITUS: Laite toimii hengenvaarallisella jännitteellä. Välttääksesi sähköiskun, älä avaa laitteen koteloa. Jätä huoltotoimet valtuutetulle, ammattitaitoiselle huoltoliikkeelle.

Ole hyvä ja huomioi seuraavat seikat:

- **HUOMIO:**
  Älä katso suoraan valonlähteeseen, se voi vaurioittaa silmää.
  Stroboefektit ja erittäin nopeat valon muutokset saattavat laukaista epileptisen kohtauksen henkilöillä, jotka ovat valoherkkiä tai epileptisiä!
- Laitteet soveltuvat vain sisätilakäyttöön. Suojele niitä kosteudelta, vedeltä ja kuumuudelta (sallittu ympäröivä lämpötila 0 – 40 °C).
- Älä sijoita laitteen päälle mitään nestettä sisältävää, kuten vesilasia tms.
- Irrota virtajohto pistorasiasta, äläkä käynnistä laitetta, jos
  1. laitteessa tai virtajohdossa on havaittava vaurio,
  2. putoaminen tai muu vastaava vahinko on saattanut aiheuttaa vaurion,
  3. laitteessa esiintyy toimintahäiriöitä.
  Kaikissa näissä tapauksissa laite tulee huollattaa valtuutetussa huollossa.
- Älä koskaan irrota virtajohtoa pistorasiasta johdosta vetämällä.
- Käytä laitteen ulkopuoliseen puhdistamiseen pelkästään kuivaa, pehmeää kangasta. Älä käytä milloinkaan vettä tai kemikaaleja. Optisten osien (linssien) puhdistukseen voi käyttää lasille sopivaa pesuainetta.
- Laitteen takuu raukeaa, eikä valmistaja, maahantuoja tai myyjä ota vastuuta mahdollisista välittömistä tai välillisistä vahingoista, jos laitetta on käytetty muuhun kuin alkuperäiseen käyttötarkoitukseen, laitetta on taitamattomasti käytetty tai asennettu, tai jos laitetta on huollettu muussa kuin valtuutetussa huollossa.

Kun laite poistetaan lopullisesti käytösta, vie se paikalliseen kierrätyskeskukseen jälkikäsittelyä varten.

Asennus

- Asenna laite aina siten, että riittävä ilmankierto on varmistettu käytön aikana. Älä koskaan peitä tuuletusaukkoja.
- Minimi välimatkan valaistavaan kohteeseen pitäisi olla 50 cm.

VAROITUS: Spottivalo on asennettava turvallisesti ja huolellisesti. Jos spottivalo asennetaan paikkaan, jonka alla ihmiset kävelevät tai istuvat, on asennus varmistettava turvavaijerilla. Pujota turvavaijeri korvakkeen (3) läpi ja kiinnitä siten, että laitteen maksimi putoamismatka ei ylitä 20 cm.

MONACOR INTERNATIONAL GmbH & Co. KG • Zum Falsch 36 • 28307 Bremen • Germany
Copyright© by MONACOR INTERNATIONAL. All rights reserved.
A-1046.99.02.02.2012